

Schriftenverzeichnis

I. Buchveröffentlichungen

1. *Das sokratische Fragen. Aporie, Elenchos, Anamnesis*, Meisenheim/Glan: A. Hain 1961
2. *Das Zwischenreich des Dialogs. Sozialphilosophische Untersuchungen in Anschluß an E. Husserl*, Den Haag: M. Nijhoff 1971
– a) Japan. Teilüb. Kokubunshu 1986
3. *Der Spielraum des Verhaltens*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1980
– a) Japan. Üb. Tokio: Hakusuisha 1987
4. *Phänomenologie in Frankreich*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1983, Taschenbuchausgabe 1987, ²1998
– a) Japan. Üb. *Furansu no Gensho-Gaku*, Hosei University Press 2009
5. *In den Netzen der Lebenswelt*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1985, ³2005
– a) Serbokroat. Üb. *U mrežama životnog svijeta*, üb. von J. Vlasisavljević, Sarajevo: Veselin Masleša 1991
– b) Chines. Üb. von L. Xie, Peking: The Commercial Press 2020
6. *Ordnung im Zwielficht*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1987; 2. um ein neues Vorwort ergänzte Ausgabe: München: W. Fink 2013
– a) Engl. Üb. *Order in the Twilight*, Athens: Ohio University Press 1996
7. *Der Stachel des Fremden*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1990, ⁵2012
– a) Slowen. Üb. *Želo tujega*, üb. von S. Krušič, Ljubljana: Nova Revija 1998
– b) Tschech. Üb. Prag: *Znepokojivá zkušenost cizího*, üb. von J. Čapek, Ed. Oikúmené 1998
8. *Einführung in die Phänomenologie*, München: W. Fink 1992
– a) Span. Üb. *De Husserl a Derrida*, üb. von J.-C. Mèlich, Barcelona: Paidós 1997
– b) Korean. Üb. Seoul: UUP 1998
– c) Ukrain. Üb. *Wstul do fenomenologij*, von Kyjiw: Alterpres 2002
– d) Türk. Üb. *Fenomenolojiye Giriş*, üb. von M. Keskin, Istanbul: Avesta 2010
9. *Antwortregister*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1994, Taschenbuchausgabe 2007
10. *Deutsch-Französische Gedankengänge*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1995
11. *Topographie des Fremden. Studien zur Phänomenologie des Fremden*, Bd. 1, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1997, ⁶2013
– a) Poln. Üb. Warschau: *Topografia obcego*, üb. von J. Sidorek, Oficyna Naukowa 2002
– b) Ukrain. Üb. *Topographia Čyžovo*, üb. von B. I. Kebulnadze, Kyjiw: PPS 2004
– c) Serb. Üb. *Topografija stranog*, üb. von D. Prole, Novi Sad: Stilos 2005
– d) Franz. Üb. *Topographie de l'étranger*, üb. von F. Gregorio, F. Moinat, A. Renken und M. Vanni, Paris: Van Dieren 2009

12. *Grenzen der Normalisierung. Studien zur Phänomenologie des Fremden*, Bd. 2, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1998; 2. erweiterte Auflage 2008
– a) Ungar. Üb. Budapest: Gond-Cura 2006
13. *Sinnesschwellen. Studien zur Phänomenologie des Fremden*, Bd. 3, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1999, ³2013
14. *Vielstimmigkeit der Rede. Studien zur Phänomenologie des Fremden*, Bd. 4, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1999
15. *Das leibliche Selbst. Vorlesungen zur Phänomenologie des Leibes*, hg. von Regula Giuliani, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2000, ⁵2013
– a) Japan. Üb. Tokio: Chisen Shoin 2004
16. *Verfremdung der Moderne*, Göttingen: Wallstein 2001
– a) Ital. Üb. *Estraniamento della modernità*, üb. und hg. von F. Menga, mit einem Vorwort von F. Ciaramelli, Troina: Città Aperta 2005
– b) Slowen. Üb. *Potujitev Moderne*, üb. von S. Krušič, Ljubljana: Društvo Apokalipsa 2006
17. *Bruchlinien der Erfahrung. Phänomenologie, Psychoanalyse, Phänomenotechnik*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2002, ³2010
– a) Japan. Üb. Tokio: Chisen Shoin 2009
18. *Spiegel, Spur und Blick. Zur Genese des Bildes*, Köln: Salon Verlag 2003
– a) Türk. Üb. *Ayna, Iz ve Bakış*, üb. von M. Keskin, Istanbul: Avesta 2011
19. *Findigkeit des Körpers*. Mit einem Beitrag von B. van Haaren, M. Kleiner und P. Schubert und Zeichnungen von A. Brusberg u. a. (Dortmunder Schriften zur Kunst), Norderstedt: Books on Demand 2004, ²2018. Wiederabdruck in I, 20
20. *Phänomenologie der Aufmerksamkeit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2004, ²2012
a) Russ. Üb. von Kap I in: *Topos* Nr. 2 (2012), S. 62-76
21. *Idiome des Denkens. Deutsch-Französische Gedankengänge II*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2005
22. *Grundmotive einer Phänomenologie des Fremden*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2006, ⁴2012
– a) Ital. Üb. *Fenomenologia dell'estraneo*, üb. und hg. von F. Menga, Mailand: R. Cortina 2008
– b) Rumän. Teilüb. *Schița unei fenomenologii responsive (Skizzen einer responsiven Phänomenologie)* übersetzt und hg. von I. Tănăsescu, Giurgiu: Pelican 2006
– c) Poln. Üb. *Podstawowe motywy fenomenologii obcego*, üb. von J. Sidorek, Warschau: Oficyna Naukowa 2009
– d) Türk. Üb. *Yabancı Fenomenojisi*, üb. von M. Keskin, Istanbul: Avesta 2010
– e) Serb. Üb. *Osnovi motivi fenomenologije stranog*, üb. von D. Prole, Novi Sad: Izdavačka knjižarnica Zorana Stojanovica 2010
– f) Engl. Üb. *Phenomenology of the Alien: Basic Concepts*, üb. von A. Kozin und T. Stähler, Evanston, Ill.: Northwestern University Press 2011
– g) Franz. Üb. *Phénoménologie de l'étranger. Motifs fondamentaux*, üb. von M. Bernard, Paris: Hermann 2019
23. *Schattenrisse der Moral*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2006

24. *Philosophisches Tagebuch. Aus der Werkstatt des Denkens 1980-2005*, hg. von Regula Giuliani, München: Fink 2008
25. *Ortsverschiebungen, Zeitverschiebungen. Modi leibhaftiger Erfahrung*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2009
26. *Sinne und Künste im Wechselspiel. Modi ästhetischer Erfahrung*, Berlin: Suhrkamp 2010
27. *Hyperphänomene. Modi hyperbolischer Erfahrung*, Berlin: Suhrkamp 2012
28. *Sozialität und Alterität. Modi sozialer Erfahrung*, Berlin: Suhrkamp 2015
29. *Platon. Zwischen Logos und Pathos*, Berlin: Suhrkamp 2017
30. *Erfahrung, die zur Sprache drängt. Studien zur Psychoanalyse und Psychotherapie aus phänomenologischer Sicht*, Berlin: Suhrkamp 2019
31. *Reisetagebuch eines Phänomenologen. Aus den Jahren 1978-2019*, Baden-Baden: Ergon 2020
32. *Globalität, Lokalität, Digitalität. Herausforderungen der Phänomenologie*, Berlin: Suhrkamp 2022

II. Fremdsprachige Buch- und Sammelveröffentlichungen

1. *Motiv čužogo (Motiv des Fremden)*, Minsk: Propilei 1998 (enthält u.a. III, 7, 35, 84, 102)
2. *Fenomenologia dell'estraneità*, hg. von G. Baptist, Neapel: Vivarium 2002 (enthält u.a. III, 26 a, 57, 61 a)
3. *Revue de Théologie et de Philosophie* 137 (2005), S. 291-385: Une philosophie de la réponse. Bernhard Waldenfels : Introduction (F. Gregorio, F. Moinat, A. Renken, M. Vanni) – L'homme comme être des limites – Commencer ailleurs – L'expérience corporelle entre ipséité et altérité – Entre les cultures – La phénoménologie entre pathos et réponse – Liste des publications
4. *Schița unei fenomenologii responsive (Skizzen einer responsiven Phänomenologie)* übersetzt und hg. von I. Tănăsescu, Giurgiu: Pelican 2006 (enthält III, 84, 124-25, 145, 159, VIII, 3, 5)
5. *The Question of the Other*, Hong Kong: The Chinese University Press / New York: SUNY Press 2007
6. *Estraneo, straniero, straordinario. Saggi di fenomenologia responsive*, hg. von Ugo Perone, Turin: Rosenberg & Sellier 2011
7. *Politiche dell'estraneo. L'istituzione del moderno e l'irruzione dell'altro*, mit einer Einleitung: "L'estraneo in senso pratico e politico", übersetzt und hg. von F. Menga, Verona: ombre corte 2012 (enthält I, 116, 178, 183, 194, 196, 221)
8. *Chemins d'une phénoménologie responsive (georg.)*, hg. von T. Iremadze, üb. aus dem Französischen von D. Laboutchidzé, Tbilissi: Nekeru 2013 (enthält III, 84 h, 167, 180 c, 212)

9. *Exploraciones fenomenológicas acerca de lo extraño*, hg. von G. Leyva, Barcelona: Anthropos / Morelia (México): Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo 2015 (enthält III, 43, 84, 108, 117, 120, 124-25, 131, 141, 145, 159-60, 173, 180, 194, 218)

III. Aufsätze

1. Gedenken an Merleau-Ponty, in: *Zschr. f. phil. Forschung* XVI (1962), S. 406-413
2. Philosophie und Nicht-Philosophie. Zur gegenwärtigen französischen Philosophie, in: *Phil. Rundschau* 12 (1964), S. 13-58
3. Das Problem der Leiblichkeit bei Merleau-Ponty, in: *Phil. Jahrbuch* 75 (1968), S. 347-365
– a) Wiederabdruck in: H. Petzold, Hg., *Leiblichkeit*, Paderborn: Junfermann 1985 und I, 3
4. Weltliche und soziale Einzigkeit bei Husserl, in: *Zschr. f. phil. Forschung* XXV (1971), S. 157-171
5. Ethische und pragmatische Dimensionen der Praxis, in: M. Riedel, Hg., *Rehabilitierung der praktischen Philosophie*, Freiburg: Rombach 1972. Wiederabdruck in I, 3
6. Vom Ich zum Wir, in: C. Heitmann, H. Mühlen, Hg., *Erfahrung und Theologie des Heiligen Geistes*, Hamburg, München 1974. Wiederabdruck in I, 3
– a) Poln. Üb. in: *Humanitas* (Warschau) VI (1981), S. 123-135
7. Intentionalität und Kausalität, in: A. Métraux, C. F. Graumann, Hg., *Versuche über Erfahrung*, Bern: H. Huber 1975. Wiederabdruck in I, 3
– a) Russ. Üb. in: II, 1
8. Die Offenheit sprachlicher Strukturen bei Merleau-Ponty, in: *Internat. Jahrb. f. Religionssoziologie* IX (1975), S. 91-104
– a) Wiederabdruck in: R. Grathoff, W. Sprondel, Hg., *Merleau-Ponty und das Problem der Struktur in den Sozialwissenschaften*, Stuttgart: Enke 1976 und in I, 3
9. Abgeschlossene Wesenserkenntnis und offene Erfahrung, in: H. Kuhn u.a., Hg., *Die Münchener Phänomenologie*, Den Haag: M. Nijhoff 1975. Wiederabdruck in I, 3
– a) Jap. Üb. in: Y. Nitta, u.a., Hg., *Grundprobleme der Phänomenologie*, Kyoto: Koyo-Shobo 1978
– b) Russ. Üb. in: *Metafiziceskie Issledovanija* 6 (Sankt Petersburg), 1998, S. 296-214
10. Die Verschränkung von Innen und Außen im Verhalten. Phänomenologische Ansatzpunkte zu einer nichtbehavioristischen Verhaltenstheorie, in: *Die Phänomenologie und die Wissenschaften* (Phänomenologische Forschungen 2), Freiburg, München: Alber 1976. Wiederabdruck in I, 3
11. Möglichkeiten einer offenen Dialektik, in: *Phänomenologie und Marxismus*, Bd. 1, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1977, s. VI, 3, Wiederabdruck in I, 3
– a) Engl. Üb. Towards an Open Dialectic, in: *Dialectics and Humanism* (Warschau), Vol III/1 (1976), S. 91-101
12. Verhaltensnorm und Verhaltenskontext, in: *Phänomenologie und Marxismus*, Bd. 2, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1977, s. VI, 3, Wiederabdruck in I, 3

13. Im Labyrinth des Alltags, in: *Phänomenologie und Marxismus*, Bd. 3, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1978, s. VI, 3, Wiederabdruck in I, 5
14. Die Abgründigkeit des Sinnes, in: E. Ströker, Hg., *Lebenswelt und Wissenschaft in der Philosophie Edmund Husserls*, Frankfurt/M.: V. Klostermann 1979. Wiederabdruck in I, 5
 - a) Engl. Üb. in: *Encyclopaedia Moderna* (Zagreb), 39, 13. Jg. (1992), S. 375-383
 - b) Span. Üb. in: *Investigaciones Fenomenologicas* (Madrid), No 1 (1995), S. 25-46.
15. Der Sinn zwischen den Zeilen, in: *Studien zur Sprachphänomenologie* (Phänomenologische Forschungen 8), Freiburg, München: Alber 1979. Wiederabdruck in I, 3
16. Verstehen und Verständigung. Zur Sozialphilosophie von A. Schütz, in: W. Sprondel, R. Grathoff, Hg., *A. Schütz und die Idee des Alltags in den Sozialwissenschaften*, Stuttgart: Enke 1979. Wiederabdruck in I, 3
 - a) Poln. Üb. in: *Studia Filozoficzne* (Warschau), No 6 (1979/163), S. 55-67
17. Wider eine reine Erkenntnis- und Wissenschaftstheorie, in: *Phänomenologie und Marxismus*, Bd. 4, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1979, s. VI, 3
18. Phänomen und Struktur bei Merleau-Ponty, in: *Neuere Entwicklungen des Phänomenbegriffs* (Phänomenologische Forschungen 9), Freiburg, München: Alber 1980
 - a) Wiederabdruck in: *Integrative Therapie* 7 (1981), S. 120-137 und I, 5
 - b) Engl. Üb. Perception and Structure in Merleau-Ponty, in: *Research in Phenomenology* 10 (1981), S. 21-38
 - c) Wiederabdruck in: J. Sallis, Hg., *Merleau-Ponty, Perception, Structure, Language*, Atlantic Highlands/ N.J.: Humanities Press 1981
19. Fiktion und Realität, in: W. Oelmüller u.a., Hg., *Kolloquium: Kunst und Philosophie*, Bd. 2: *Probleme des ästhetischen Scheins*, Paderborn: Schöningh 1982. Wiederabdruck in I, 5
 - a) Serbokroat. Üb. in: *Knjizevna Revija* (Sarajevo), 3 (Jan. 1989)
20. The Ruled and the Unruly. Functions and Limits of Institutional Regulations, in: *Graduate Faculty Philosophy Journal* (New York), 9/1 (1982), S. 125-134
 - a) Wiederabdruck in: R. Schürmann, Hg., *The Public Realm. Essays on Discursive Types in Political Philosophy*, State University of New York Press 1989
 - b) Dt. Fassung: Das Geregelte und das Ungebärdige. Funktionen und Grenzen institutioneller Regelungen, in: *Bildung und Erziehung* 37 (1984/2), S. 131-144. Wiederabdruck in I, 5
 - c) Japan. Fassung in: *Riso* (Tokio), 1984
21. Sozialphilosophie im Spannungsfeld von Phänomenologie und Marxismus, in: G. Floistad, Hg., *Contemporary Philosophy. A New Survey*, Vol. 3, Den Haag: M. Nijhoff 1982
 - a) Japan. Üb. in: *Jyokyo* (Tokio), 1992
22. Die verachtete Doxa: Zur Problematik von Lebenswelt und Alltag bei Husserl (auf Japanisch), in: *Shiso* (Tokio), 1982
 - a) Dt. Fassung in I, 5
 - b) Engl. Fassung: The Despised Doxa: Husserl and the Continuing Crisis of Western Reason, in: *Research in Phenomenology* 12 (1982), S. 21-38
 - c) Poln. Üb. in: Z. Krasnodebski, K. Nellen, Hg., *Swiat przyzwany*, Wien, Warschau 1993
 - d) Rumän. Üb. in: *Revista de Filosofie* (Bukarest), vol. 50, No 1-2 (2003), S. 29-39

23. Das umstrittene Ich. Ichloses und ichhaftes Bewußtsein bei A. Gurwitsch und A. Schütz, in: R. Grathoff, B. Waldenfels, Hg., *Sozialität und Intersubjektivität*, München: W. Fink 1983
24. Mens sive cerebrum. Intentionalität in mentalistischer Sicht, in: *Phil. Rundschau* 31 (1984), S. 22-52
25. Heimat in der Fremde, in: E. Führ, Hg., *Heimat*, Wiesbaden, Berlin: Bauverlag GmbH 1985
 – a) Wiederabdruck in: Bundesforschungsanstalt für Landeskunde und Raumordnung, Hg., *Informationen zur Raumentwicklung*, Heft 7/8 (1987), in: Bundeszentrale für politische Bildung, Hg., *Heimat. Analysen Themen, Perspektiven*, Bonn 1990 und in I, 5
 – b) Sloven. Üb. in: *Nova Revija* (Ljubljana) 2010/211, S. 245-255
26. Dialog und Diskurse, in: *Archivio di Filosofia: Intersoggettività, Socialità, Religione*, LIV (1986), S. 237-250. Wiederabdruck in I, 7
 – a) Ital. Fassung: Dialogo e Discorsi, in: E. Berti, Hg., *La filosofia oggi, tra ermeneutica e dialettica*, Rom: Edizione Studium 1991
 – b) Engl. Fassung: Dialogue and Discourses, in: H. J. Silverman, Hg., *Writing the Politics of Difference*, State University of New York Press 1991
 – c) Span. Üb. Diálogo y discursos, in: *Er*, No 19, Jg. 10(1995), S. 51-67
27. Division ou dispersion de la raison? Un débat entre Habermas et Foucault, in: *Les Etudes philosophiques* 4 (1986), S. 473-484
 – a) Dt. Fassung in I, 5
 – b) Poln. Fassung in: *Studia Filosoficzne* (Warschau), No 1-2 (242-243) (1986)
28. Gänge durch die Landschaft, in: M. Smuda, Hg., *Landschaft*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1986. Erstabdruck in I, 5
 – a) Schwedische Üb. Gangar genom landskapet, in: *Nordic Journal of Architectural Research* 7/1 (1994), S. 57-65
29. Das überbewältigte Leiden. Eine pathologische Betrachtung, in: W. Oelmüller, Hg., *Kolloquium: Religion und Philosophie*, Bd. 3: *Leiden*, Paderborn: Schöningh 1986. Wiederabdruck in I, 7
30. Verstreute Vernunft. Zur Philosophie von Michel Foucault, in: *Studien zur neueren französischen Philosophie* (Phänomenologische Forschungen 18), Freiburg, München: Alber 1986. Wiederabdruck in I, 10
31. Das Zerspringen des Seins. Ontologische Auslegung der Erfahrung am Leitfaden der Malerei, in: A. Métraux, B. Waldenfels, Hg., *Leibhaftige Vernunft*, München: W. Fink 1986. Wiederabdruck in I, 10
 – a) Ungar. Üb. *Kép Fenomén Valóság*, hrsg. von B. Béla, Budapest: Kijarat Kiadó 1997
32. Alltag als Schmelztiegel der Rationalität, in: *Amerikastudien/ American Studies*, 32/32 (1987), S. 199-207. Wiederabdruck in I, 7
 – a) Russ. Üb. in: *Sociologos* 1, Moskau: Progress 1991, S. 39-50
33. Horizonte des Meßbaren, in: *Der Mathematikunterricht*, Jg. 33, Heft 2 (1987), S. 18-25. Erstabdruck in I, 5

34. Jenseits des Subjektprinzips, in: H. Nagl-Docekal, H. Vetter, Hg., *Tod des Subjekts?* (Wiener Reihe: Themen der Philosophie, Bd. 2), Wien, München: R. Oldenburg 1987. Wiederabdruck in I, 7
– a) Sloven. Üb. in: *Nova Revija* (Ljubljana) 14 (1995), S. 149-153
35. Die Herkunft der Normen aus der Lebenswelt, in: W. Kluxen, Hg., *Tradition und Innovation*, Hamburg: F. Meiner 1988. Erstabdruck in I, 5
– a) Japan Üb. in: *The Annual Bulletin of the Institute of Social Science*, Nihon Fukushi University, No 3-1 (1988), S. 6-23
– b) Russ. Üb. in II, 1
36. (zus. mit K. Meyer-Drawe) Das Kind als Fremder, in: *Vierteljahresschrift für wiss. Pädagogik* 64 (1988), S. 271-287 a)
Wiederabdruck in: K. Westphal u. a. (Hg.), *Iids on Stage*, Bielefeld: Athena/wbv 2022
37. Lebenswelt zwischen Alltäglichem und Unalltäglichem (auf japanisch), in: *Essays and Studies*, by Members of the Faculty of Letters, Kansai University, Osaka, 37. Jg. (1988)
– a) Dt. Fassung in: ANODOS, FS für Helmut Kuhn, Weinheim: Acta humaniora 1989
– b) Wiederabdruck in: Ch. Jamme, O. Pöggeler, Hg., *Phänomenologie im Widerstreit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1989, in: *Studia Culturologica* (Sofia) 1 (1992), S. 9-20 und in I, 11
38. Phänomenologie in Deutschland: Geschichte und Aktualität, in: *Husserl Studies* 5 (1988), S. 143-167
39. Umdenken der Technik, in: W. Ch. Zimmerli, Hg., *Technologisches Zeitalter oder Postmoderne?* München: W. Fink 1988
– a) Überarbeitete Fassung in I, 7
– b) Engl. Fassung: Rethinking Technology, in: *Quarterly Journal of Ideology* 12 (1988), S. 47-59
– c) Poln. Fassung: Zasięg techniki, in: R. Panasiuk, A. Kaniowski, Hg., *Filozofia i ekologia w poszukiwaniu nowego stosunku do przyrody*, Lodz 1993
– d) Bulg. Üb. in: *Sociologičeski Problemi* (Sofia) 27/2 (1995), S. 105-115
40. Dialogische Untersuchungen. Francis Jacques' Weg von der Intersubjektivität zur Interlokution, in: *Phil. Rundschau* 36 (1989), S. 218-231. Wiederabdruck in I, 10
– a) Span. Üb. Investigaciones dialógicas, in: *Er*, No. 19, Jg. 10(1995), S. 207-222
41. Erfahrung des Fremden in Husserls Phänomenologie, in: *Profile der Phänomenologie* (Phänomenologische Forschungen 22), Freiburg, München: Alber 1989. Wiederabdruck in I, 10
– a) Engl. Üb. Experience of the Alien in Husserl's Phenomenology, in: *Research in Phenomenology* 20 (1990), S. 19-33
– b) Span. Üb. La experiencia de lo extraño en la fenomenología de Husserl, in: *Escritos de Filosofía* 21-22 (1992), S. 3-20

42. Experience of the Other: Between Appropriation and Disappropriation, in: St. K. White, Hg., *Life-World and Politics. Essays in Honor of Fred R. Dallmayr*, Notre Dame/Ind.: University of Notre Dame Press 1989
 – a) Dt. Fassung in I, 7
 – b) Ital. Fassung: Il proprio e l'estraneo, in: *Aut-Aut* 237-238 (1990), S. 29-42
 – c) Poln. Fassung in: H. Kozakiewicz u.a., Hg., *Racjonalnosc wspolczesnosci (Rationalität der Gegenwart)*, Warschau 1992
 – d) Chin. Üb. in: *Journal of Philosophy*, National Taiwan University, Taipei, 5 (1993)
43. Der Logos der praktischen Welt, in: H. Kojima, Hg., *Phänomenologie der Praxis im Dialog zwischen Japan und dem Westen*, Würzburg: Königshausen & Neumann 1989.
 Wiederabdruck in I, 7
 – a) Span. Üb. El Logos del mundo práctico, in: G. Leyva, ed., *Filosofía de la acción*, Madrid: Ed. Síntesis 2008
44. Michel Foucault: Ordnung in Diskursen, in: *Spuren* Nr. 26/27 (1989), S. 45-49
 – a) Ausführlichere Fassung in: F. Ewald, B. Waldenfels, Hg., *Spiele der Wahrheit. Michel Foucaults Denken*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1991 und in I, 10
45. Der Primat der Einbildungskraft. Zur Rolle des gesellschaftlichen Imaginären bei Cornelius Castoriadis, in: *Revue européenne des sciences sociales*, Bd. XXVII (1989), No 86, S. 141-160
 – a) Wiederabdruck in: *Autonomie et autotransformation de la société. La philosophie militante de Cornelius Castoriadis*, Genf: Droz 1989, in: A. Pechriggl, K. Reitter, Hg., *Die Institution des Imaginären*, Wien, Berlin: Turia & Kant 1991 und in I, 10
46. Das Rätsel der Sichtbarkeit, in: *Kunstforum International* 100 (April/Mai 1989), S. 331-341.
 Wiederabdruck in I, 7
47. Vérité à faire. La question de la vérité chez Merleau-Ponty, in: *Les Cahiers de Philosophie* 7 (1989), S. 55-68
 – a) Italien. Fassung: Vérité à faire. La questione della verità in Merleau-Ponty, in: A. M. Sauzeau Boetti, Hg., *La prosa del Mondo. Omaggio a Merleau-Ponty*, Neapel: Quattro Venti 1990
 – b) Engl. Fassung: Vérité à faire: Merleau-Ponty's Question Concerning Truth, in: *Philosophy Today* 1991
 – c) Dt. Fassung: Vérité à faire. Merleau-Pontys Frage nach der Wahrheit, in: B. Niemeyer, D. Schütze, Hg., *Philosophie der Endlichkeit*, FS für E. Ch. Schröder, Würzburg: Königshausen & Neumann 1992 und in I, 10
48. Zeitgenössische Philosophie. Diesseits und jenseits des Rheins, in: *Spuren* Nr. 30/31 (1989), S. 48-52. Wiederabdruck in I, 10
49. Michel Foucault. Auskehr des Denkens, in: M. Fleischer, Hg., *Philosophen des 20. Jahrhunderts*, Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft 1990, ²1995. Wiederabdruck in I, 10
 Hörfassung in: Foucault. Eine kurze Einführung, Argon Verlag Berlin 2006
50. Ambivalencja pracy (Ambivalenz der Arbeit), in: *Zawierzyc Czlowiekowi*, FS für J. Tischner, Krakau: Znak 1991
 – a) Dt. Fassung in I, 7

51. Between Necessity and Superabundance: Meta-economic Reflections on Marxism, in: *Graduate Philosophy Journal* (New York)14/1 (1991), S. 23-33
– a) Dt. Fassung in I, 7
52. Der Kranke als Fremder – Gesprächstherapie zwischen Normalität und Fremdheit, in: J. Finke, L. Teusch, Hg., *Gesprächstherapie bei Neurosen und psychosomatischen Erkrankungen*, Heidelberg: Asanger 1991
– a) Ausführlichere Fassung in I, 12
53. Limits of Legitimation and the Question of Violence, in: J. B. Brady, N. Garver, Hg., *Justice, Law and Violence*, Philadelphia: Temple University Press 1991
– a) Dt. Fassung in I, 23
54. Phänomenologie unter eidetischen, transzendentalen und strukturalen Gesichtspunkten, in: M. Herzog, C. F. Graumann, Hg., *Sinn und Erfahrung*, Heidelberg: Asanger 1991.
Wiederabdruck in I, 12
– a) Poln. Üb. in: *Studia Filozofii Niemieckiej*, Bd. 3, hg. von St. Czerniak und J. Rolewski, Torún: *Verlag der Nikolaus Kopernikus Universität* 1999
55. Spielräume von Kunst und Technik, in: *Werk und Zeit*, 39. Jg., 2/91, S. 6-10. Wiederabdruck in I, 13
56. Antwort und Verantwortung, in: *Friedrich Jahresheft X* (1992): *Verantwortung*, S. 139-141
57. Cultura propria e cultura estranea. Il paradosso di una scienza dell'estraneo, in: *Paradigmi: Dialogo interculturale ed eurocentrismo*, Jg. 10, No. 30 (1992), S. 643-663
– a) Dt. Fassung: Eigenkultur und Fremdkultur · Das Paradox einer Wissenschaft vom Fremden, in: *Studia Culturologica* (Sofia), 3 (1994), S. 7-26 und in I, 11
– b) Russ. Üb. in: *ΛΟΓΟΣ* (Moskau), Nr. 6 (1994), S. 77-94
58. Die Fremdheit der Schrift, in: *Archivio di Filosofia: Religione, Parola, Scrittura*, LX (1992), S. 49-59. Wiederabdruck in I, 14
59. Respuesta a lo ajeno. Sobre la relación entre la cultura propia y la cultura ajena, in: *Revista de Filosofía de la Universidad de Costa Rica*, vol. XXX, no. 71 (1992), S. 1-6
60. Der blinde Fleck der Moral, in: *Zeitschrift f. phil. Forschung* 47/4 (1993), S. 507-520.
Wiederabdruck in I, 10
61. L'Europe comme réponse, in: *Penser l'Europe à ses frontières*. Strasbourg, 7-10 novembre 1992, Strasbourg: Ed. de l'aube 1993
– a) Erweiterte Fassung: Europa angesichts des Fremden, in I, 11
– b) Slowen. Üb. in: *Phainomena* (Ljubljana) 17-18 (1996), S. 233-245
– c) Tschech. Üb. in I, 7 b (Prag 1998)
– d) Italien. Üb. in: R. Cristin, M. Ruggenini (Hg.), *La fenomenologia e l'Europa*, Neapel: Vivarium 1999
– e) Span. Üb. in: *Recerca*, no. 6, "Pensar Europa"(2006), p. 23-36
– f) Türk. Üb. in: Ö. Sözer, A. V. Turhan (Hg.), *Avrupa'nin Krizi*, Ankara: Dost Kitabevi 2007

62. Die Fremdheit des Eros, in: G. Binder, B. Effe, Hg., *Liebe und Leidenschaft. Historische Aspekte von Erotik und Sexualität*, Trier: Wiss. Verlag 1993. Wiederabdruck in I, 12
– a) Ital. Üb. L'estraneità dell'eros, in: *Estetica* 1994, a cura di St. Zecchi: *Scritture dell'eros*, Bologna: Il Mulino 1995, S. 23-46
63. Das Ganze, das Normale und das Fremde, in: A. Bäumer, R. Benedikt, Hg., *Gelehrtenrepublik und Lebenswelt*, Wien: Passagen 1993. Wiederabdruck in I, 11
64. Herausforderung durch das Fremde, in: *Was heißt hier Indien?!*, Protokollendienst der Evangelischen Akademie Bad Boll 9 (1993), S. 2-8
– a) Russ. Üb.: in: *Silentium* (Sankt Petersburg) 3 (1996), S. 397-402
65. Interrogative Thinking: Reflections on Merleau-Ponty's Later Philosophy, in: P. Burke, J. van der Veken, Hg., *Merleau-Ponty in Contemporary Perspectives*, Dordrecht, Boston, London: Kluwer 1993
– a) Dt. Fassung in I, 10
– b) Ital. Üb. in: M. Carbone und C. Fontana (Hg.), *Negli specchi dell'Essere. Saggi sulla filosofia di Merleau-Ponty*, Cernusco (Como): Hesta edizioni 1993
66. Verschränkung von Heimwelt und Fremdwelt, in: R. A. Mall, D. Lohmar, Hg., *Philosophische Grundlagen der Interkulturalität*, Amsterdam, Atlanta/GA: Ed. Rodopi 1993
– a) Wiederabdruck in I, 11 und in: O. Sözer, V. Turhan, Hg., *La métamorphose de l'Europe comme Problème phénoménologique/Die Metamorphosen Europas als phänomenologisches Problem*, Akten der Internationalen Philosophietagung, Istanbul 28.- 30. 4. 1994, Istanbul: Birinci Basım 2002, S. 195-207
67. Der zerstreute Dialog, in: *Mesotes*, 3. Jg., Heft 1 (1993), in Zusammenarbeit mit *Doxa*, S. 6-16. Wiederabdruck in I, 10
68. Hearing Oneself Speak: Derrida's Recording of the Phenomenological Voice, in: *The Southern Journal of Philosophy* 32 (1994), Supplement: *Derrida's Interpretation of Husserl*, S. 65-77
– a) Dt. Fassung in I, 10
69. Ordnungen des Sichtbaren, in: G. Boehm, Hg., *Was ist ein Bild?*, München: W. Fink 1994, S. 233-252. Wiederabdruck in I, 13
70. Parler de soi, in: *Etudes Phénoménologiques* 20 (1994), S. 11-26
71. Response und Responsivität in der Psychologie, in: *Journal für Psychologie* 2/2 (1994), S. 71-80. Wiederabdruck in I, 12
72. Schatten der Aufklärung. Französische Philosophie im 20. Jahrhundert, in: *Grenzgänge* 1 (1994), Heft 2, S. 7-20. . Wiederabdruck in I, 10
– a) gekürzte Fassung in: *Information Philosophie*, März 1995, S. 18-27
73. L'autre et l'étranger, in: P. Ricœur. *L'herméneutique à l'école de la phénoménologie*, hg. von J. Greisch, Paris: Beauchesne 1995
– a) Engl. Fassung: The other and the foreign, in: *Philosophy and Social Criticism*, vol. 21, no. 5/6 (1995): Special Issue: Ricœur at 80, S. 111-124 bzw. in: R. Kearney, Hg., *Paul Ricœur. The Hermeneutics of Action*, London: Sage Publ. 1996
– b) Dt. Fassung in I, 10

74. Das Eigene und das Fremde, in: *Deutsche Zeitschr. f. Philosophie* 53 (1995), S. 611-620
– a) Span. Üb. Lo propio y lo extraño, in: *Escritos de Filosofia* 27-28 (1995), S. 149-162
75. Lebenswelt als Hörwelt, in: „*Lebenswelt*“. *Chancen für Musikunterricht und Schule*, hg. von D. Zimmerschied, Mainz: Schott 1995
Wiederabdruck in I, 13 und in: K. H. Ehrenforth, Hg., *Musik – unsere Welt als andere. Phänomenologie und Musikpädagogik im Gespräch*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2001
76. Ein menschlicher Traum für Wachende. Zur Natürlichkeit und Künstlichkeit der Erfahrung, in: *Neue Realitäten – Herausforderung der Philosophie*. XVI. Deutscher Kongreß für Philosophie, Berlin, 20.-24. September 1993, Vorträge und Kolloquien, hg. von H. Lenk und H. Poser, Berlin: Akademie 1995. Wiederabdruck in I, 12
– a) Kroat. Üb. in: *Filozofska istrazivanja* (Zagreb), Jg. 13 (1993), S. 879 - 891
77. Nähe und Ferne des Leibes, in: R. Behrens, R. Galle, Hg., *Menschengestalten. Zur Kodierung des Kreatürlichen im modernen Roman*, Würzburg: Königshausen & Neumann 1995.
Wiederabdruck in I, 13
78. Response to the Other, in: G. Brinker-Gabler, Hg., *Encountering the Other(s). Studies in Literature, History and Culture*, Albany, NY: State University of New York Press 1995
79. Response and Responsibility in Levinas, in: A.T. Peperzak, Hg., *Ethics as First Philosophy*, New York/London: Routledge 1995
– a) Ausführlichere dt. Fassung in I, 10
– b) Frz. Üb. Responsabilité, in: E. Lévinas, *Positivité et transcendance*, suivi de *Lévinas et la phénoménologie*, sous la direction de J.-L. Marion, Paris: P.U.F. 2000
80. Verflechtung von Eigenkultur und Fremdkultur, in: *Der interkulturelle und interreligiöse Dialog zwischen Afrikanern und Europäern*, Protokolldienst der Evangelischen Akademie Bad Boll 9 (1995), S. 38-45
81. Wertqualitäten oder Erfahrungsansprüche?, in: J. Bloss, W. Strózewski u. J. Zuzum, Hg., *Intentionalität – Werte – Kunst (Husserl • Ingarden • Patočka)*, Prag: Filosofia 1995
– a) Wiederabdruck in: G. Pfafferott, Hg., *Vom Umsturz der Werte in der modernen Gesellschaft*, Bonn: Bouvier 1997
– b) Kroat. Üb. in: *Filozofska istrazivanja* (Zagreb), Nr. 60 (1996), S. 93-99
82. Der Andere und der Dritte in interkultureller Sicht, in: R. A. Mall, N. Schneider, Hg., *Ethik und Politik aus interkultureller Sicht*, Amsterdam, Atlanta/GA: Ed. Rodopi 1996.
Wiederabdruck in I, 11
83. Der Anspruch des Fremden in interkultureller Sicht, in: G. Thieß u. a., Hg., *Wege der Theologie an der Schwelle zum dritten Jahrtausend*, FS für Hans Waldenfels, Paderborn: Bonifatius Verlag 1996

84. Antwort auf das Fremde. Grundzüge einer responsiven Phänomenologie (auf japanisch) in: *Metaphysica. The Journal of Philosophy and Ethics* (Dep. of Philosophy, Faculty of Letters, Osaka University), No. 27 (1996), S. 1-15
 – a) Dt. Fassung in: B. Waldenfels, I. Därmann, Hg., *Der Anspruch des Anderen. Perspektiven phänomenologischer Ethik*. München: W. Fink 1998
 – b) Wiederabdruck in: *Phenomenology of Nature*, FS für K. K. Cho, hg. von Y.-H. Lee und S.-Y. Park, The Korean Society for Phenomenology: Seoul 1998 bzw. in *Phänomenologie der Natur*, hrsg. von K.K. Cho und Y.-H. Lee, Freiburg, München: Alber 1999. Siehe auch II, 22
 – c) Span. Üb. in: *Δαίμων* (Murcia), Nr. 14 (1997), S. 17-26
 – d) Ungar. Üb. in: *Gond* (Budapest) Heft 20 (1997), S. 5-17
 – e) Russ. Üb. in II, 1 und in: *Ot ja k drugomy* (Seminary FKZ Topos 3), Minsk: Propilen 1998
 – f) Tschech. Üb. in I, 7 b (Prag 1998)
 – g) Poln. Üb. in: *Studia Filozofii Niemieckiej*, Bd. 3, hg. von St. Czerniak und J. Rolewski, Torún: Verlag der Nikolaus Kopernikus Universität 1999
 – h) Frz. Üb. in: E. Escoubas, B. Waldenfels, Hg., *Phénoménologie française et phénoménologie allemande / Deutsche und Französische Phänomenologie*, Paris: L'Harmattan 2000
 – i) Ital. Üb. in II, 2 (Neapel 2002)
 – j) Engl. Üb. From Intentionality to Responsivity, in: *Phenomenology Today*. The Schuwer SPEP Lectures 1998-2002. D. J Martino, Hg., Pittsburgh: The Simon Silverman Phenomenology Center, 2003 und in: *Revue Roumaine de Philosophie* (Bukarest), Tome 47 (2003), No 1-2, S. 15-27
 – k) Georg. Üb. in: *Kultur und Sprache* (Tbilissi) No. 4 (2003), S. 38-45
 – l) Rumän. Üb. in II, 4 (Giurgiu 2006)
 – m) Dän. Üb. in: K. D. Keller, Hg., *Den menneskelige eksistens. Introduktion til den eksistentielle fænomenologi*, Aalborg: Aalborg Universitetsforlag 2012
85. Herausforderung durch das Fremde, jp/humboldt/fest.htm (1996)
 – a) Bosnische Üb. in: *Dijalog* (Sarajewo) 4 (2003), S. 20-31
86. Antwortlogik statt Entwicklungslogik, in: *Cognitio humana – Dynamik des Wissens und der Werte*. XVII. Deutscher Kongreß für Philosophie, Leipzig, 23.-27. September 1996, Vorträge und Kolloquien, hg. von Ch. Hubig, Berlin: Akademie 1997. Wiederabdruck in I, 12
87. Architektur am Leitfaden des Leibes, in: E. Führ, H. Friesen, A. Sommer, Hg., *Architektur im Zwischenreich von Kunst und Alltag*, Münster: Waxmann 1997. Wiederabdruck in I, 13
88. Aus dem Gleichgewicht (auf japanisch), in: *Revue de la pensée d'aujourd'hui* (Tokio): 8 (1996), vol. 24-10: Arikawa + Madeline Gins
 – a) Engl. Fassung: Out of Balance, in: *Reversible Destiny. Arakawa/Gins*. Ausstellung im Guggenheim Museum Soho. Juni-August 1997, New York 1997
 – b) Dt. Fassung in I, 13
89. L'autoréférence de la phénoménologie, in: *Eugen Fink*. Actes du Colloque de Cerisy-la-Salle, 23-30 juillet 1994, hg. von N. Depraz u. M. Richir, Amsterdam: Rodopi 1997
 – a) Dt. Fassung in I, 10

90. Beyond Foundationalism and Functionalism: Phenomenology in Exchange with the Human and Social Sciences, in: J. C. Evans, R. W. Stufflebeam, Hg., *To Work at the Foundations*, Dordrecht: Kluwer 1997
 – a) Chines. Üb. in: *Journal of Philosophy*, National Taiwan University, Taipei 20 (1997)
 – b) Dt. Fassung: Zwischen Fundamentalismus und Funktionalismus. Phänomenologie in kritischem Austausch mit den Human- und Sozialwissenschaften, in: H. Vetter, Hg., *Krisis der Wissenschaften – Wissenschaft der Krisis?*, Frankfurt/M.: P. Lang 1998 und in I, 12
91. Eigene und fremde Nation, in: B. Faulenbach, K. Rudolph, M. Schlösser, Hg., *Bochumer Beiträge zur Nationalismusdebatte*, Essen: Klartext Verlag 1997. Erstabdruck in I, 11
92. Fremdheit des anderen Geschlechts, in: S. Stoller und H. Vetter, Hg., *Phänomenologie und Geschlechterdifferenz*, Wien: WUV-Univ.-Verlag 1997. Wiederabdruck in I, 12
93. Hybride Formen der Rede, in: G. Neumann, Hg., *Poststrukturalismus – Herausforderung an die Literaturwissenschaft*, Stuttgart, Weimar: Metzler 1997. Wiederabdruck in I, 14
94. Phänomenologie des Eigenen und des Fremden, in: H. Münkler, Hg., *Furcht und Faszination. Facetten der Fremdheit*, Berlin: Akademie 1997
95. Simbolismo, creatividad y responsividad, in: *Ideas y Valores* (Bogotá), No 105 (1997), S. 17-29
 – a) Dt. Fassung in: I, 12 und in: J. Straub, H. Werbik, Hg., *Handlungstheorie. Begriff und Erklärung im interdisziplinären Diskurs*, Frankfurt/New York: Campus 1999.
 – b) Ital. Fassung in: M. Failla und P. Rebernik, Hg., *Interpretare la modernità*. In ricordo di Franco Bianco, Rom: Carocci, Roma Tre 2009
96. Das Un- Ding der Gabe, in: H.-D. Gondek, B. Waldenfels, Hg., *Einsätze des Denkens. Zur Philosophie von Jacques Derrida*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1997. Wiederabdruck in I, 21
97. Die verspätete Antwort, in: *Marcel Proust und die Philosophie*, hrsg. von U. Link-Heer und Volker Roloff. Marcel Proust Gesellschaft, Köln 1997 bzw. Frankfurt/M., Leipzig: Insel 1997 und in I, 10
98. Comment on John Searle's *The Construction of Social Reality*, in: *Analyse & Kritik* 20 (1998), S. 159-165
99. Experimente mit der Wirklichkeit, in: S. Krämer, Hg., *Medien, Computer, Realität*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1998. Wiederabdruck in I, 12
 – a) Franz. Üb. Expérimentations avec la réalité, in: *Alter*, No 18 (2010), S. 305-329
100. Homeworld and Alienworld, in: *Phenomenology and Life-world*, hg. von E. W. Orth und Chan-Fai Cheung, Freiburg, München: Alber 1998
 – a) Wiederabdruck in: D. Moran, L. Embree (Hg.), *Phenomenology: Critical Concepts in Philosophy*, London: Routledge 2004
 – b) Span. Fassung in: *Ideas y Valores* (Bogotá), No 116 (2001), S. 119-131
 – c) Ital. Üb. in II, 2
101. Kulturelle und soziale Fremdheit, in: N. Schneider, R.A. Mall, D. Lohmar (Hg.), *Einheit und Vielheit. Das Verstehen der Kulturen*, Amsterdam, Atlanta/GA: Ed. Rodopi 1998. Wiederabdruck in I, 14

102. Merleau-Ponty, in: *A Companion to Continental Philosophy*, hrsg. von S. Critchley und W. R. Schroeder, Malden, Mass./Oxford: Blackwell 1998
 – a) Dt. Fassung in: R. Giuliani, Hg., *Merleau-Ponty und die Kulturwissenschaften*, München: W. Fink 2000
103. Orden en modo potencial. Acerca de la crisis de la modernidad europea, in: R. Cristin, Hg., *Razón y subjectividad. Después del postmodernismo*, Buenos Aires: Ed. Almagestó 1998
 – a) Dt. Fassung in I, 7
 – b) Russ. Üb. in II, 1
104. Le paradoxe de l'expression chez Merleau-Ponty, in: Merleau-Ponty, *Notes de Cours sur L'origine de la géométrie de Husserl*, suivi de *Recherches sur la phénoménologie de Merleau-Ponty*, sous la direction de R. Barbaras, Paris: P.U.F. 1998
 – a) Engl. Üb. in: F. Evans, L. Lawlor, Hg., *Chiasms. Merleau-Ponty's Notion of Flesh*, Albany, NY: State University of New York Press 2000
 – b) Dt. Fassung in I, 10
105. La pregunta por lo extraño, in: LOGOS (Madrid 1998), No 1, S. 85-98
106. Sozialontologie auf sozialbiologischer Basis. Searles Konstruktion der gesellschaftlichen Wirklichkeit, in: *Phil. Rundschau* 45 (1998), S. 97-112. Wiederabdruck in I, 28
107. Topologie de l'étranger (frz. und türkisch), in: F. Keskin, Ö. Sözer, Hg., *Pera Peras Poros. Atelier interdisciplinaire avec et autour de Jacques Derrida*, Istanbul: YKY 1998
108. La alteridad del otro en los últimos escritos de Lévinas, in: *Estudios de Filosofía* (Medellin) no. 19-20 (1999), S. 231-239
 – a) Dt. Fassung: Die Andersheit des Anderen beim späten Levinas, in: A. Noor, J. Wohlmuth, Hg., *'Jüdische' und 'christliche' Sprachfigurationen im 20. Jahrhundert*, Paderborn: Schöningh 2002
109. Der Anspruch des Fremden, in: *Andersheit - Fremdheit - Toleranz*, Ulm: Humboldt-Studienzentrum der Universität Ulm 1999
 Wiederabdruck in: *Interkulturelle Orientierung. Grundlegung des Toleranz-Dialogs*, Teil I: Methoden und Konzeptionen, hrsg. von H. R. Yousefi und K. Fischer, Nordhausen: Traugott Bautz 2004
110. Faire voir par les mots. Merleau-Ponty et le tournant linguistique, in: *Chiasmi International 1: Merleau-Ponty*, Milano: Associazione Culturale Mimesis 1999
111. Handlungsstrukturen und Handlungsimpulse, in: *Biss public*, Heft 27 (1999): Transformationsanalysen, S. 157-168
112. Krankheit als mangelnde Responsivität, in: W. Tress, M. Langenbach, Hg., *Ethik in der Psychotherapie*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1999
113. Schwellenerfahrung und Grenzziehung, in: M. Fludernik, H.-J. Gehrke, Hg., *Grenzgänger zwischen Kulturen*, Würzburg: Ergon 1999. Wiederabdruck in I, 14
114. Zeit der Rede, in: J. Trinks (Hg.), *Das Phänomen und die Sprache (Mesotes: 1998)*, Wien 1998: Turia und Kant und in I, 14
 – a) Span. Üb. Tiempo del Habla, in: *Ideas y Valores* (Bogotá) No. 109 (1999), S. 29-40

115. Granizy ponimanija i slyšanija čužogo (Grenzen des Verstehens und Hören auf das Fremde), in: *Ponimanie i cyščestvovanie*, Minsk: Propilei 2000
116. Aporien der Gewalt, in: M. Dabag, A. Kapust, B. Waldenfels, Hg., *Gewalt. Strukturen, Formen, Repräsentationen*, München: W. Fink 2000. Siehe auch I, 23, Kap. VII
 – a) Engl. Fassung in: F. Ó. Murchadha, Hg., *Violence, Victims, Justifications*, Bern: P. Lang 2006
 – b) Ital. Fassung in M. Negro, F. Ciaramelli, G. Nicolosi, Hg., *Figure della corporalità. L'esperienza del corpo nell'era delle biotecnologie*, Troina: Città Aperta 2009 bzw. in II, 7
 – c) Frz. Üb. Apories de la violence, in: S. Camilleri, Ch. Perrin, Hg., *Épreuves de la vie et souffrances d'existence*, Argenteuil: Le Cercle Herméneutique Editeur 2011
117. Grenzen der Ordnung, in: V. Borsò, B. Goldammer, Hg., *Moderne(n) der Jahrhundertwenden*, Baden-Baden: Nomos 2000. Siehe auch I, 22, Kap. I
 – a) Ital. Üb. mit einem Vorwort: Limite dell'ordine, in: *Discipline Filosofiche XIII*, num. 1, Macerata: Quodlibet 2003
 – b) Engl. Üb. The Inside/Outside Distinction and the Issue of Boundaries, in: *Philosophica* (Gent) 73 (2004), S. 71-86
 – c) Span. erweiterte Fassung: El hombre como ser fronterizo, in: *Thémata* (Sevilla) No. 35 (2005), S. 43-54
118. Idiome des Denkens, in: V. M. Strocka, Hg., *Die Deutschen und ihre Sprache*, Bremen: Hempen 2000. Wiederabdruck in I, 21
 a) Frz. Fassung in: *Les 20 ans du Collège International de Philosophie: Revue Descartes* No 45, Paris 2004
119. Metamorphosen des Cogito. Stichproben französischer Descartes-Lektüre, in: F. Niebel, E. Horn, H. Schnädelbach, Hg., *Descartes im Diskurs der Neuzeit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2000. Wiederabdruck in I, 21
120. Olvido y recuerdo corporal, in: *Escritos de Filosofía 37-38* (2000), S. 3-15
 – a) Dt. Fassung: Leibhaftiges Vergessen und Erinnern, in: H. Hüni, P. Trawny, Hg., *Die erscheinende Welt*, FS für Klaus Held, Berlin: Duncker & Humblot 2002
121. Das Ordentliche und das Außer-ordentliche, in: M. Moog-Grünwald, Hg., *Kontingenz und Ordo. Selbstbegründung des Erzählens in der Neuzeit*, Heidelberg: C. Winter 2000. Wiederabdruck in I, 14
122. Ortsverschiebungen – Zur Phänomenologie des Raumes im Anschluß an Merleau-Ponty, in: T. Fecht, D. Kamper, Hg., *Umzug ins Offene. Vier Versuche über den Raum*, Wien / New York: Springer 2000
123. Responsivität des Leibes, in: R. Giuliani, Hg., *Merleau-Ponty und die Kulturwissenschaften*, München: W. Fink 2000. Wiederabdruck in I, 21
 – a) Italien. Üb. La responsività del proprio corpo. Tracce dell'altro nella filosofia di Merleau-Ponty, in: *Kainós*, No. 2 (2002), www.kainos.it
 – b) Engl. Üb. Responsivity of the Body. Traces of the Other in Merleau-Ponty's Theory of Body and Flesh, in: J. Hatley u. a., Hg., *Interrogating Ethics. Embodying Good in Merleau-Ponty*, Pittsburgh/PA: Duquesne University Press 2006

124. Time Lag: Motifs for a Phenomenology of the Experience of Time, in: *Research in Phenomenology* 30 (2000), S. 107-119
 – a) Dt. Fassung: Zeitverschiebung, in: A. Kablitz, W. Oesterreicher, R. Warning, Hg., *Zeit und Text*, München: W. Fink 2003. Wiederabdruck in gekürzter Fassung in: *dramaturgie*. Zeitschrift der Dramaturgischen Gesellschaft 2/2007, S. 6-9
 – b) Span. Üb. Desplazamiento de tiempo. Motivas de una fenomenología de la experiencia del tiempo, in: G. Leyva, Hg., *Politica, identidad y narración*, Mexico: Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa 2003
 – c) Rumän. Üb. in II, 4 (Giurgiu 2006)
125. Zwischen den Kulturen, in: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache*, hg. von A. Wierlacher u.a., Bd. 26, München: Iudicium 2000. Siehe auch I, 22
 – a) Italien. Üb. in: *Aut-Aut* 313-314 (2003), S. 64-77
 – b) Frz. Üb. in II, 3
 – c) Rumän. Üb. in II, 4
 – d) Span. Üb. in: A. Sanz Craberizo. Grupo LEETHI, Hg., *Interculturales, transliteraturas*, Madrid: Arco 2008
126. Altrove invece che dappertutto, in: *links* (Pisa, Rom) I (2001), S. 13-19
 – a) Dt. Fassung: Anderswo statt Überall. Europa im Schatten der Globalisierung, in: C. Volkenandt, Hg., *Kunstgeschichte und Weltgegenwartskunst*, Berlin: Reimer 2004 und in I, 21
127. „Derrida ist niemand, der mit dem Hammer philosophiert“ (Laudatio auf Derrida), in: *Frankfurter Rundschau* vom 24. 9. 2001. Wiederabdruck in I, 21
128. Escenas originarias de lo extraño (Urszenen des Fremden), in: *La filosofía en el fin del siglo: Bilances y perspectivas*, Salamanca: Sociedad Castellana-Leonesa de Filosofía 2001
 – a) Ital. Fassung in: *Paradosso* (Annuario di Filofia): *Xenos. Filosofia dello straniero*, hg. von U. Curi u. B. Giacomini, Padua: Il Poligrafo 2002
 – b) Bosnische Üb. in: *Dijalog* (Sarajewo) 4 (2003), S. 32-44
129. Ethics in the Differend of Discourses, in: *The Journal of the British Society for Phenomenology*, vol. 22, No. 3 (2001), S. 242-256
 – a) Dt. Fassung in I, 10
130. Onstran smisla in razumevanja (Jenseits von Sinn und Verstehen) , in: *Phainomena* (Ljubljana) 37-38 (2001), S. 31-48
 – a) Dt. Fassung in I, 14
131. Leibliches Wohnen im Raum, in: G. Schröder, H. Breuninger, Hg., *Kulturtheorien der Gegenwart*, Frankfurt/New York: Campus 2001
 – a) Wiederabdruck in: *Der Architekt*. Zeitschrift des BDA, 7-8 (2003), S. 54-63 und in I, 25
 – a) Poln. Üb. in *Studia z Filozofii Niemeckiej*, Bd. 4: *Antropologia Filozoficzna*, hg. von St. Czerniak und J. Rolewski, Torún: *Verlag der Nikolaus Kopernikus Universität* 2004
 – c) Span. Üb. in: *Estudios de Fenomenología* (Murcia), Nr. 32 (2004), S. 21-37
132. Normalität, Fremdheit, Widerstreit – Zur Neufassung des Politischen an der Schwelle des 21. Jahrhunderts, in: W. Röhr, Hg., *Krise der Kulturkritik und das Rätsel des Politischen – Politik zwischen Moderne und Postmoderne im 21. Jahrhundert* (Sozialökonomischer Text Nr. 86), Hochschule für Wirtschaft und Politik, Hamburg 2001

133. Das Phänomen des Fremden und seine Spuren in der klassischen griechischen Philosophie, in: B. Jostes, J. Trabant, Hg., *Fremdes in fremden Sprachen*, München: W. Fink 2001. Siehe auch I, 29
 – a) Ital. Üb. in II, 2
 – b) Russ. Üb. in: *Topos* Nr. 2 (7) (2002), S. 4-21
134. Phänomenologie der Erfahrung und das Dilemma einer Religionsphänomenologie, in: W.-E. Failing, H.-G. Heimbrock, Th. A. Lotz, Hg., *Religion als Phänomen*, Berlin / New York: De Gruyter 2001
135. Respuesta a lo ajeno. Sobre la relación entre la cultura propia y la cultura ajena, in: *Investigaciones Fenomenológicas* (Madrid) 3 (2001), S. 7-23
136. Die Schlüsselrolle des Leibes in Maurice Merleau-Pontys Phänomenologie, G. Abel, Hg., *Französische Nachkriegsphilosophie*, Berlin: Arno Spitz / Nomos Verlagsgesellschaft 2001. Wiederabdruck in I, 21
 – a) Engl. Üb. in: *The Journal of the British Society of Phenomenology*: Maurice Merleau-Ponty 1908-2008, 39/1 (2008), S. 76-87
137. Spiegel, Spur und Blick, in: G. Boehm, Hg., *Homo Pictor* (Colloquium Rauricum Bd. 7), München/Leipzig: K. G. Saur 2001. Wiederabdruck I, 18 und in I 26
 – a) Slowen. Üb. in: *Phainomena* (Ljubljana) 49-50 (2004), S. 181-198
 – b) Span. Üb. in: A. G. Varas (Hg.), *Filosofía de la Imagen*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca 2011
138. (zusammen mit R. Giuliani) Turbine del tempo. Il tema del tempo nell'opera di Maurice Merleau-Ponty, in: *Segni e comprensione* (Lecce) XV, 44 (2001), S. 38-58
 a) dt. Fassung in I, 21 und in gekürzter Fassung: Wirbel der Zeit. Zum Thema Zeit im Werk von Maurice Merleau-Ponty, in: N. Müller-Scholl, S. Reither, Hg., *Aisthesis. Zur Erfahrung von Zeit Raum, Text und Kunst*, Schliengen: Edition Argus, Verlag Ulrich Schmitt 2005
139. Überraschte Wahrnehmung, in: M. Fröhlich R. Middel, K. Visarius, Hg., *Zeichen und Wunder. Über das Staunen im Kino* (Arnoldsheimer Filmgespräche Bd. 18), Marburg: Schüren 2001. Wiederabdruck in I, 26
140. Die verändernde Kraft der Wiederholung, in: *Zschr. f. Ästhetik u. Kunstwissenschaft*, Heft 46/1 (2001), S. 5-17. Wiederabdruck in I, 25
141. Aufmerksamkeitsschwellen, in: *links* (Pisa, Rom), II (2002), S. 37-44
 – a) Ital. Üb. Soglie d'attenzione, in: [B@bel](#). Rivista di filosofia (ottobre 2004)
 – b) Wiederabdruck in II, 22 und in : A. Schäfer (Hg.), *Kindliche Fremdheit und pädagogische Gerechtigkeit*, Paderborn: Schöningh 2007
 – c) Span. Üb. in II, 9
142. Der Aufruhr des Leibes in der Malerei von Maria Lassnig, in: *Maria Lassnig. Körperporträts*, Rubenspreis der Stadt Siegen, Siegen 2002
143. Bemerkungen zur Broedthaers-Monographie von Rainer Borgemeister, in: W. Siano, Hg., *Rainer Borgemeister. Lokomotive Denken*, Bonn/Berlin: Weidle 2002
144. Was sich der Dekonstruktion entzieht, in: A. Kern, Ch. Menke, Hg., *Philosophie der Dekonstruktion*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2002. Wiederabdruck in I, 21
 – a) Ital. Üb. Ciò che si sottrae alla decostruzione, in: *Aut-Aut* 327 (2005), S. 68-83

145. Una fenomenologia tra *pathos* e risposta, in: *Paradigmi*, Jg. 20, No. 60 (2002), 423-441
 – a) Georg. Fassung in: *Philosophische Reflexionen 2*, Tbilissi: Meridiani 2002, S. 263-285
 – b) Dt. Fassung: Phänomenologie zwischen Pathos und Response, in: *Grenzen und Grenzüberschreitungen*. XIX Deutscher Kongreß für Philosophie, Bonn, 23.-27. Sept. 2002, Vorträge und Kolloquien, hg. von W. Hoguebe, Berlin: Akademie 2004. Siehe auch I, 22
 – c) Wiederabdruck in: R. Schulz, Hg., *Zukunft ermöglichen. Denkanstöße aus fünfzehn Jahren*. Karl Jaspers Vorlesungen zur Zeit. FS R. v. Lippe, Würzburg: Königshausen & Neumann 2008
 – d) Chines. Üb. in: *Journal of Phenomenology and the Human Sciences*, No. 1 (2004), S. 225-243
 – e) Japan. Üb. in: *Shiso* (Tokio), No. 12 (2004), S. 86-105
 – f) Frz. Üb. in II, 3
 – g) Rumän. Üb. in II, 4
 – h) Litauische Üb. in: *Santalka*. t. 17, Nr. 3 (2009), S. 92-102
 – i) Griech. Üb. in: *Eneken* (Thessaloniki) Okt.-Dez. 2009, S. 94-112
 – j) Span. Üb. in II, 9
146. Überlegungen zu einer Genealogie der Kultur, in: D. Rustemeyer, Hg., *Symbolische Welten. Philosophie und Kulturwissenschaften*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2002
147. Levinas and the face of the other, in: S. Critchley, R. Bernasconi, Hg., *The Cambridge Companion to Levinas*, Cambridge University Press 2002
 a) Dt. Fassung in I, 21
148. Paradoxien ethnographischer Fremddarstellung, in: I. Därmann, Ch. Jamme, Hg., *Fremderfahrung und Repräsentation*, Weilerswist: Velbrück 2002. Erstabdruck in I, 14
 a) Engl. Üb. in: B. Leistle (Hg.), *Anthropology and Alterity. Responding to the Other*, New York, London: Routledge 2017
149. Politik an den Grenzen der Normalität, in: *Divinatio* (Sofia), Bd. 15 (2002), Dossier: Jacques Derrida, S. 39-48. Wiederabdruck in I, 12²
 – a) Engl. Üb. in: *Symposium* 11 (2007), S. 5-13
150. Reparables und Irreparables, in: L. Hartl, D. Ripple, Hg., *Reparaturen der Welt*, München: H. Utz 2002. Wiederabdruck in I, 26
151. O ritmu čutov (Vom Rhythmus der Sinne), in: *Phainomena* (Ljubljana) 39-40 (2002), S. 161-187
 a) Dt. Fassung in I, 13
152. Unerzählbares, in: J. Trinks, Hg., *Möglichkeiten und Grenzen der Narration*, Wien: Turia + Kant 2002. Wiederabdruck in I, 20
153. Das Unsichtbare dieser Welt oder: Was sich dem Blick entzieht (auf japanisch), in: Y. Nitta, I. Yamaguchi, H. Kawamoto u a., *Batai no Genshogaku (Phänomenologie der Medialität)*, Tokio: Seidosha 2002
 – Dt. Fassung in: R. Bernet, A. Kapust, Hg., *Die Sichtbarkeit des Unsichtbaren*, München: W. Fink 2009. Siehe auch I, 27, Kap. 4
154. Der Fremde und der Heimkehrer. Fremdheitsfiguren bei Alfred Schütz, in: I. Srubar, St. Vaitkus, Hg., *Phänomenologie und soziale Wirklichkeit*, Opladen: Leske + Budrich 2003

155. Kraftproben des Foucaultschen Denkens, in: *Phil. Rundschau* 50 (2003), S. 1-26.
Wiederabdruck in I, 21
156. Radikalisierte Erfahrung, in: *Fenomenologia* (Warschau) 1 (2003), S. 13-29
– a) Span. Üb. Experiencia radicalizada, en: A. Rocha, ed., *La responsabilidad del pensar*.
Homenaje a Guillermo Hoyos Vásquez, Baranquilla: Ed. Uninorte 2008
– b) Dt. Erweiterte Fassung, in: H.-D. Gondek, T. N. Klass, L. Tengelyi (Hg.),
Phänomenologie der Sinnereignisse, München: Fink 2011
157. Stimme am Leitfaden des Leibes, in: C. Epping-Jäger, E. Linz, Hg. *Medien/Stimmen*, Köln:
DuMont 2003. Wiederabdruck in I, 20
158. Zwischen Sagen und Zeigen. Überlegungen zu Husserls Theorie der okkasionellen Ausdrücke
(auf chinesisch), in: *The Phenomenological and Philosophical Research in China*, Special
Issue: Phenomenology in China. The Centennial of Edmund Husserl's *Logical Investigations*,
Peking 2003, S. 125-139
– a) Dt. Fassung in: *Studia Phaenomenologica*, Vol. III, No 1-2 (Bukarest): Humanitas 2003,
S. 215-227 und in I, 21
– b) Engl. Fassung in: K. Lau, J. J. Drummond, Hg., *Husserl's Logical Investigations in the
New Century: Western and Chinese Perspectives*, Dordrecht: Springer 2007, S. 43-51
159. Leibliche Erfahrung zwischen Selbstheit und Andersheit, in: U. Bröckling, A. T. Paul, St.
Kaufmann, Hg., *Vernunft – Entwicklung – Leben*, München: W. Fink 2004. Siehe auch I, 22
– a) Engl. Fassung in: *Phenomenology and the Cognitive Sciences* 3 (2004), S. 235-248
– b) Finn. Üb. in: *ajatus* (Helsinki) 61 (2004), S. 145-66
– c) Frz. Üb. in II, 3
– d) Rumän. Üb. in II, 4
– e) Span. Fassung in: J. V. Arregui, Hg., *Significados corporales*, Málaga: Universidad de
Malaga 2006, p. 165-181
– f) Litauische Üb. in: *Baltos Lankos* 24 (2007), S. 169-190
– g) Slowak. Üb. in: R. Karul u. a. (Hg.), *Subjektivita / intersubjektivita*, Bratislava:
Filosofický ústav SAV 2011
160. Die Macht der Ereignisse, in: M. Rölli, Hg., *Ereignis auf Französisch*, München: W. Fink
2004
– a) Gleichzeitiger Abdruck in: *Ästhetik Erfahrung*, Interventionen 13, hg. von J. Huber,
Institut für Theorie der Gestaltung und Kunst Zürich, Zürich: Ed. Voldemeer/Wien, New
York: Springer 2004 und in I, 20
– b) Span. Üb. in: *azafea* (Salamanca), vol. 6 (2004), S. 139-151
161. Mimetische Differenz und pathische Impulse, in: P. Primavesi, O. A. Schmitt, Hg.,
Aufbrüche. Theaterarbeit zwischen Text und Situation, Frankfurt/M.: Theater der Zeit 2004.
Wiederabdruck in I, 26
162. Gelebte Unmöglichkeit, in: Ch. Rohde-Dachser, F. Wellendorf, Hg., *Inszenierungen des
Unmöglichen. Theorie und Therapie schwerer Persönlichkeitsstörungen*, Stuttgart: Klett-
Cotta 2004. Neuauflage: Gießen: Psychosozial-Verlag 2015.
163. Geschenkte und geschuldete Aufmerksamkeit, in: M. M. Olivetti, Hg., *Le don et la dette*,
Padua: Cedam 2004

164. Der verführerische Andere, in: L. Bayer, I. Quindeau, Hg., *Die unbewußte Botschaft der Verführung. Interdisziplinäre Studien zur Verführungstheorie Jean Laplanches*, Gießen: Psychosozial-Verlag 2004. Wiederabdruck in I, 21
– a) Ital. Üb. in: *Revista di Psicoanalisi* 50/1 (2004), S. 33-51
165. Widerspruch und Widerstreit in phänomenologischer Sicht, in: D. Köveker, Hg., *Im Widerstreit der Diskurse. Jean-François Lyotard und die Idee der Verständigung im Zeitalter globaler Kommunikation*, Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag 2004. Wiederabdruck in I, 21
166. Atopie (dt. und engl.), in: *atopia* 8 „terra incognita“ (2005), <http://www.atopia.tk> und in I, 25
167. Commencer ailleurs, in: *Revue de Théologie et de Philosophie* 137 (2005), S. 311-327
168. Freiheit angesichts des Anderen. Levinas und Sartre: Ontologie und Ethik im Widerstreit, in: Th. Bedorf, A. Cremonini, Hg., *Verfehlte Begegnung. Levinas und Sartre als philosophische Zeitgenossen*, München: W. Fink 2005 und in I, 21
– a) Frz. Üb. in: *Cahiers d'Etudes Lévinasiennes*, No. 5 (2006), S. 151-174
169. Das Fremde im Eigenen. Der Ursprung der Gefühle, in: *der blaue reiter*, Nr. 20 (2004): *Gefühle*, S. 27-31 (erweiterte Fassung: III, 180)
170. Fremdheit, Gastfreundschaft und Feindschaft, in: *links* (Pisa, Rom) V (2005), S. 31-40.
– a) Gekürzte Fassung in: *Information Philosophie* 5/2006, S. 7-1, Wiederabdruck in: *Fokus Beratung* 31 (2017), S. 48-54. Siehe auch I, 27
– b) Ital. Üb. Estraneità, ospitalità e ostilità, in: M. Ponzi, V. Borsò, Hg., *Topografia dell'estraneo*, Mailand: B. Mondadori 2006
– c) Serb. Üb. in: *Trecí Program* (Radio Beograda), 133-134 (I-II - 2007), S. 90-102
– d) Span. Teilüb. in: *Humboldt*, Nr. 151 (2009), S. 16-17
– e) Griech. Üb. in: *Eneken* (Thessaloniki), Okt.-Dez. 2009, S. 113-128
– f) Engl. Üb. Strangeness, Hospitality, and Enmity, in: N. Eckstrand, Ch. Yates, Hg., *Philosophy and the Return of Violence*, New York, London: Continuum 2011
– g) Franz. Üb. L'étranger, l'hôte, l'ennemi, in: *Swiss Archives of Neurology, Psychiatry and Psychopathology* 2016/7, S. 201-207
171. Klangereignisse, in: G. Kilger, Hg., *Macht Musik*, Köln: Wienand Verlag & Medien 2005. Wiederabdruck in I, 26
172. Der Mensch als Doppelwesen, in: R. Behrens, A. Gipper, V. Mellinghoff-Bourgerie, Hg., *Croisements d'anthropologies. Pascals Pensées im Geflecht der Anthropologien*, Heidelberg: Winter 2005 und in I, 21
173. Levinas on the Saying and the Said, in: E. S. Nelson, A. Kapust; K. Still, Hg., *Addressing Levinas*, Evanston, Ill.: Northwestern University Press 2005
– a) Dt. Fassung in I, 21
– b) Span. Üb. in: *Revista de Filosofía* (Santiago/Chile) 61 (2005), S. 153-167
174. Normalité et normativité, in: *Revue de Métaphysique et de Morale*, 1/2005, S. 57-67: *Repenser les structures*
175. Verkörperung im Bild, in: R. Hoppe-Sailer, C. Volkenandt; G. Winter, Hg., *Logik der Bilder: Präsenz – Repräsentation – Erkenntnis*, Berlin: Reimer 2005 und in I, 20

176. Wahrnehmung und Aufmerksamkeit beim frühen Husserl, in: *Phil. Rundschau* 52 (2005), S. 302-310
177. Farbräume, Katalogtext zu: L. van der Made, *Farbräume / Colour Spaces*, Düsseldorf: L+L Verlag, 2006
178. Inside and Outside the Order: Legal Orders in the Perspective of a Phenomenology of the Alien in: *Ethical Perspectives* (Leuven) vol. 13 (2006), S. 359-381
 – a) Ital. Fassung: Dentro e fuori l'ordine. Ordinamenti giuridici dal punto di vista di una fenomenologia dell'estraneo, con un saggio introduttivo di F. G. Menga, in: *Specula Iustitiae* (Università di Napoli II), 2006, S. 7-52 und in: *L'era di Antigone*. Quaderni del Dipartimento di Scienze Giuridiche della Seconda Università degli Studi di Napoli 1 (2006): *L'arcipelago dei diritti fondamentali alla fida della critica* (hg. von G. Limone), S. 62-80. Wiederabdruck in II, 7
179. Das Lautwerden der Stimme, in: D. Kolesch, S. Krämer, Hg., *Stimme*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2006. Wiederabdruck in I, 26
180. Der leibliche Sitz der Gefühle, in: M. Staudigl, J. Trinks, Hg., *Ereignis und Affektivität*, Wien: Turia + Kant 2006. Wiederabdruck in I, 26
 – a) Gekürzte Fassung: Das Fremde im Eigenen. Der Ursprung der Gefühlen in: *der blaue reiter*, Nr. 20 (2004): *Gefühle*, S. 27-31 und in: *Schauspiel Frankfurt*, Spielzeit 2007/08, Januar - März
 – b) Span. Üb. El sitio corporal de los sentimientos, in: *Signos filosóficos* (México) 15 (2006), S. 129-151
 – c) Frz. Üb. L'assise corporelle des sentiments, in: E. Escoubas, L. Tengelyi, Hg., *Affect et affectivité dans la philosophie moderne et la phénoménologie. Affect und Affektivität in der neuzeitlichen Philosophie und der Phänomenologie*, Paris: L'Harmattan 2008
 – d) Engl. Üb.: The Role of the Lived-Body in Feeling, in: *Continental Philosophy Review* 41/2 (2008), S. 127-142. Wiederabdruck in: R. Campe, J. Weber, Hg., *Rethinking Emotion. Interiority and Exteriority in Premodern, Modern, and Contemporary Thought*, Boston, Berlin: De Gruyter 2014
181. Menschliches Leben zwischen Therapie und Technik, in: *Veritas* (Porto Alegre) Juni 2006: Bioética, Biothecnologia, Biopolítica, hg. von R. Timm de Souza, Nythamar de Oliveira, S. 159-173. Wiederabdruck in I, 12²
182. Phänomenologie und Phänomenotechnik, in: J. Jonas, K.-H. Lembeck, Hg., *Mensch – Leben – Technik*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2006
 – a) Frz. Fassung: Phénoménologie et phénoménotechnique, in: P. M. S. Alves, J. M. Santos, A. F. de Sà, Hg., *Humano e Inhumano. A Dignidade do Homem e os Novos Desafios*, Lissabon: Phainomenon, Estudos de Fenomenologia 2006
183. An Stelle von..., in: K. Busch, I. Därmann (Hg.), „*pathos*“. *Konturen eines kulturwissenschaftlichen Grundbegriffs*, Bielefeld: transcript 2007. Siehe auch I, 27
 a) Slowak. Fassung: Na mieste druhélo, in: *Identita – Diferencia*, hg. von R. Karul, R. St'ahel, M. Toman, Bratislava: SFZ 2010
 b) Engl. Üb.: In Place of the Other, in: *Continental Philosophy Review*, Vol. 44, Nr. 2 (2011), S. 151-164
 c) Ital. Üb. in II, 7

184. Dienstverpflichtetes Denken?, in: K. Meyer-Drawe, K. Platt (Hg.), *Wissenschaft im Einsatz*, München: Fink 2007. Wiederabdruck in I, 12²
185. Doubled Otherness in Ethnopsychiatry, online in: *World Culture Psychiatry Research Review*, Vol. 2, Nr. 2/3 (2007), S. 69-79
 – a) Wiederabdruck in: *Schutzzean Research*, vol. 1 (2009), S. 51-65
 – b) Deutsch: Doppelte Fremdheit in der Ethnopsychiatrie, in: M. Staudigl, Hg., *Gelebter Leib – verkörpertes Lebens*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2012. Wiederabdruck in I, 30. Siehe auch I, 30
186. Fremdspeise. Zur Phänomenologie von Essen und Trinken, in: I. Därmann, H. Lemke (Hg.), *Die Tischgesellschaft*, Bielefeld: transcript 2007. Wiederabdruck in I, 26
 a) Engl. Üb.: Foreign Food and Table Arts, in: N. van der Meulen, J. Wiesel (Hg.), *Culinary Turn. Aesthetic Practice of Cookery*, Bielefeld: transcript 2017
187. Friedenskräfte und Friedenszeichen, in: A. Hirsch, P. Delhom (Hg.), *Denkwege des Friedens*, Freiburg, München: Alber 2007, ²2019. Siehe auch I, 23
188. Der Ort der Heimat, in: *der blaue reiter*, Nr. 23 (2007): *Heimat*, S. 24-28 (teilweise = III, 25)
189. Sichbewegen, in: G. Brandstetter, Ch. Wulf, Hg., *Tanz als Anthropologie*, München: Fink 2007. Wiederabdruck in I, 26
190. Topographie der Lebenswelt, in: St. Günzel (Hg.), *Topologie*, Bielefeld: transcript 2007. Wiederabdruck in I, 25
191. Zum Geleit: Anders als..., in: V. Borsò, *das andere denken, schreiben, sehen. Schriften zur romanistischen Kulturwissenschaft*, hg. von H. Brohm u. a., Bielefeld: transcript 2008
192. Aporien des Unendlichen, in: *Unendlichkeit*, hg. von J. Brachtendorf u. a., Tübingen: Mohr Siebeck 2008. Siehe auch I, 27
193. Bewegte Räume, in: *Szenographie in Ausstellungen und Museen III: Raumerfahrung oder Erlebnispark. Raum - Zeit / Zeit - Raum* (Hg. DASA), Essen: Klartext 2008. Wiederabdruck in I, 25
194. Das Fremde denken, in: *Zeithistorische Forschungen* 4 (2007/3), S. 361-368, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2008 bzw. in: *ZeitRäume*, Potsdamer Almanach des Zentrums für Zeithistorische Forschung 2007, hg. von M. Sabrow, Potsdam: Wallstein 2008
 – a) Wiederabdruck in: P. Sinapius, A. Niemann (Hg.), *Das Dritte in Kunst und Therapie*, Frankfurt/M.: P. Lang 2011
 – b) Ital. Üb.: Pensare l'estraneo, in: *Iride* 61 (2010), S. 529-540. Wiederabdruck in II, 7
 – c) Erweiterte Fassung: Grundlinien einer Phänomenologie des Fremden, in: B. Chapuis, J.-P. Chassagne (Hg.), *Étrangetés des formes, formes de l'étrangeté. Fremdheit der Formen, Formen der Fremdheit*, Publications de l'Université de Saint-Étienne, Saint-Étienne 2013
 – d) Span. Üb. in II, 9
195. Interkulturalität und Migration, in: *Gestalttherapie* 22, Heft 2 (2008), S. 13-20, ausführlichere Fassung III, 221
 a) Japan. Üb. in: Research Center for Intercultural Phenomenology, Ritsumeikan University: Intercultural Phenomenology Project, Report 2012
 b) Wiederabdruck auf japan. in: *Philosophy of Interculturality*, hg. von T. Tani, Kyoto: Bunrikaku 2014

196. Monoglasna Evropa, in: *Obrazi Evrope. Evropa, svet in humanost V 21. stoletju: dialog v kulturi – dialog med kulturami*, Ljubljana: Inštitut Nove revije 2008
 a) Dt. Fassung: Mehrstimmiges Europa, in: *Phainomena* (Ljubljana) 68-69 (2009).
 Wiederabdruck in I, 28
 b) Ital. Üb. in II, 7
197. Schwellenraum, in: S. v. Berswordt-Wallrabe, F. Wappler (Hg.), *Situation Kunst – für Max Imdahl. Die Erweiterung*, Düsseldorf: Richter Verlag 2008
198. Staunend lernen, lernend staunen, in: K.-P. Busse, K.-J. Pazzoni (Hg.), *(Un)Vorhersehbares Lernen: Kunst-Kultur-Bild*, Dortmunder Schriften zur Kunst 2008
199. Von der Wirkkraft und Wirkmacht der Bilder, in: G. Boehm, B. Mersmann, Ch. Spies (Hg.), *Movens Bild. Zwischen Evidenz und Affekt*, München: Fink 2008. Wiederabdruck in I, 26
200. Zlomy a přesahy zkušenosti (Umbrüche und Überschüsse der Erfahrung), in: *Filosofický časopis* (Prag) 56 (2008), S. 29-44
 a) Frz. Üb. Bouleversements et surplus de l'expérience, in: *La phénoménologie comme philosophie première*, hg. von K. Novótny, A. Schnell, L. Tengelyi, Prag: Philosophia-ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ 2011
201. Zusammenspiel und Widerspiel der Sinne in Prousts *Recherche*, in: U. Felten, V. Roloff (Hg.), *Die Korrespondenz der Sinne. Wahrnehmungsästhetische und intermediale Aspekte im Werk von Proust*, München: W. Fink 2008. Wiederabdruck in I, 26
202. Interieur und Exterieur, in: *Szenographie in Ausstellungen und Museen IV: Raum und Körper – Körperraum. Kreativität und Raumschöpfung* (Hg. DASA), Essen: Klartext 2009 und in I, 25
203. Justice hyperbolique, in: R. Šerpytyė (Hg.), *A Century with Levinas. On the Ruins of Totality*, Vilnius: Vilnius University Publishing House 2009 und in: R. Burggraeve et al. (Hg.), *Recherches levinassiennes*, Louvain: Peeters 2012
 a) Dt. Fassung in I, 21
204. Kropplig smärterfarenhet (Leibliche Schmerzerfahrung), in: M. S. Cavalcante Schuback (Hg.), *Att tänka smärtan*, Huddinge: Södertörns högskola 2009
 a) Dt. Fassung in I, 26
205. Lehren und Lernen im Wirkungsfeld der Aufmerksamkeit, in: N. Ricken u. a. (Hg.), *Umlernen*. FS für Käte Meyer-Drawe, München: Fink 2009
206. Der Leib und der Tanz, in: A. Aurnhammer, G. Schnitzler (Hg.), *Der Tanz in den Künsten 1770-1914*, Freiburg: Rombach 2009 und in I, 26
207. Phenomenology of Space: Being Here and Elsewhere, in: H. Lindahl (Hg.), *A Right to Inclusion and Exclusion?* Oxford and Portland, Oregon: Hart Publishers 2009; erweiterte Fassung von II, 5, Kap. VII
208. Der Prozeß der Vergleichgültigung, in: *herbst. Theorie zur Praxis*, hrsg. vom steirischer herbst festival, 2009, S. 8-13. Siehe auch I, 28, Kap. 6
 a) Engl. Üb.: Equating the Unequal, in: *Social Imaginaries*, vol. 1, issue 2 (2015), S. 92-202

209. Universität als Grenzort, in: U. Haß, N. Müller-Schöll (Hg.), *Was ist eine Universität?*, Bielefeld: transcript 2009 und in I, 12²
210. Spielräume des Möglichen und Überschüsse des Unmöglichen, in: I. U. Dalferth, Ph. Stoellger, A. Hunziker (Hg.), *Unmöglichkeiten*, Tübingen: Mohr Siebeck 2009. Siehe auch I, 27, Kap. 3
211. Alltagsmoral. Fragen mit und an Alfred Schütz, in: M. Staudigl (Hg.), *Alfred Schütz und die Hermeneutik*, Konstanz: UVK 2010. Siehe auch I, 28
 a) Bulg. Üb. in: *Sociologičeski Problemi* (Sofia) 45/3-4 (2013), S. 96-117
 b) Engl. Üb.: Everyday Morality. Questions with and for Alfred Schutz, in: M. Staudigl, G. Berguno (Hg.), *Schutzian Phenomenology and Hermeneutic Traditions*, Dordrecht: Springer 2014
212. Attention suscitée et dirigée, in: *Alter*, No. 18 (2010), S. 33-44
 a) Dt. Kurzfassung: Aufmerken auf das Fremde, in: *Forschungsinstitut für Philosophie Hannover Journal*, Nr. 18 (2011), S. 1-4; vollständige Fassung in: S. Borvitz, M. Ponzi (Hg.), *Schwellen. Ansätze für eine neue Theorie des Raumes*, Düsseldorf: düsseldorf university press 2014 und erweiterte dt. Fassung „Geweckte und gelenkte Aufmerksamkeit“, in: J. Müller, A. Nießeler, A. Rauh (Hg.), *Aufmerksamkeit*, Bielefeld: transcript 2016
 b) Ital. Üb. in II, 6
213. Bildhaftes Sehen. Merleau-Ponty auf den Spuren der Malerei, in: A. Kapust, B. Waldenfels (Hg.), *Kunst. Bild. Wahrnehmung. Blick. Merleau-Ponty zum Hundertsten*, Fink: München 2010 und in I, 26
 – a) Span. Üb. in: *Investigaciones Fenomenologicas*, Extraband zu Merleau-Ponty (2008), S. 313-342
 – b) Franz. Üb. in: E. Alloa, A. Idey (Hg.), *Du sensible à l'œuvre. Estétiques de Merleau-Ponty*, La Lettre volée 2012
214. Bewährungsproben der Phänomenologie, in: *Phil. Rundschau* 57 (2010), S. 154-178
215. Description indirecte, in: *Archives de Philosophie* 73 (2010), Heft 1, S. 29-45
 a) Deutsche Fassung: Indirekte Beschreibung, in: *Husserl und Heidegger* (Heidegger-Jahrbuch 6), Freiburg, München: Alber 2012. Siehe auch I, 27, Kap. 6
216. Hyperbolische Gerechtigkeit, in: *MonoKL* (Istanbul) VIII-IX (2010), S. 439-453: Reflections on Levinas, hg. von V. Çelebi
 Erstveröffentlichung in I, 21
217. Körperwanderungen im Bild, in: Bettina van Haaren, *Häutungen*, Katalog, Bielefeld: Kerber 2010
218. Es gibt Ordnung / Il y a de l'ordre / Hay orden, in: R. Alvarado, G. Leyva, S. Pérez Cortés (Hg.), *¿Existe el orden? La norma, la ley y la transgresión*, México: Anthropos 2010
 a) Deutsche Fassung in: *Phainomena* (Ljubljana) 84-85 (2013), S. 5-23
 b) Ungarische Fassung in: *Az aligtól a túlig* (FS für Mihály Vajda), Debrecen: Dupress-Liceum-Kaligram 2015
219. Zur Phänomenologie der Zeiterfahrung, in: *Wanda Golonka. Tanz Ensemble Modell*, hg. von E. Schweeger, Berlin: Verlag Theater der Zeit 2010

220. Responsive Ethik zwischen Antwort und Verantwortung, in: *Deutsche Zeitschr. f. Philosophie* 58 (2010), S. 71-81
 a) Ital. Üb. Estraneità responsiva fra risposta e responsabilità, paginette festival*filosofia*, Modena 2009
 b) Span. Üb. La ética responsiva entre la respuesta y la responsabilidad, in: *Ápeiron. Estudios de filosofía* (Madrid) No 3 (2015), 205-214
 c) Erweiterte engl. Fassung: Responsive Ethics, in: *The Oxford Handbook of Contemporary Phenomenology*, hg. von D. Zahavi, Oxford: Oxford University Press 2012
221. Fremderfahrung, Fremdbilder, Fremdorte. Phänomenologische Perspektiven der Interkulturalität, in: A. Hirsch, R. Kurt (Hg.), *Interkultur – Jugendkultur*, Wiesbaden: VS Verlag 2010. Leicht gekürzte Fassung: Orte und Wege des Fremden – Phänomenologische Perspektiven, in: J. Klose, W. Schmitz (Hg.), *Wer ist Deutschland? Aspekte der Migration in Kultur, Gesellschaft und Politik*, Dresden: Thelem 2017 und in: Ch. Ströbele u.a. (Hg.), *Migration, Flucht, Vertreibung. Orte islamischer und christlicher Theologie*, Regensburg: Pustet 2018
 – a) Japan. Fassung „Phänomenologische Perspektiven der Interkulturalität“ in: *Gendai-shiso / Revue de la pensée d’aujourd’hui* (Tokio): 12 (2009), vol. 37-16: *Edmund Husserl*, S. 142-153
 – b) Engl. Fassung: Alterity as Experience, Image, and Place: Phenomenological Perspectives on Interculturality, in: M. Handelsman, O. Berwald (Hg.), *La Globalización y sus espejismos / Globalization and its Apparitions*, Quito: El Conejo 2009
 – c) Ital. Üb. in II, 7
 – d) Poln. Üb.: Miejsca i ścieżki obcego – perspektywa fenomenologiczna, in: *Czas Kultury* (Warschau) /2016/4, S. 159-168
 – e) Erweiterte dt. Fassung: Fremdheit innerhalb und außerhalb unserer eigenen Kultur, in: O. Gutjahr (Hg.), *Interkulturalität. Konstruktionen des Anderen* (Jahrbuch für Literatur und Psychoanalyse, Bd. 34), Würzburg 2015
222. Westafrikanische Reisenotizen, in: *Von der Hermeneutik zur interkulturellen Philosophie*, FS für Heinz Kimmerle zum 80. Geburtstag, hg. von R. Yousefi u. a., Nordhausen: Traugott Bautz 2010
223. Hier und anderswo, in: Wissenschaftskolleg zu Berlin, Jahrbuch 2006/2009, S. 244-248
224. Selbstbezüglichkeit bei Platon, in: *Philosophy in Global Change*, FS. für Burkhard Mojsisch zum 65. Geburtstag, hg. von Tengiz Iremadze, Tbilissi: Verlag Neckeri 2011. Wiederabdruck in I, 29
225. Bilder zwischen Eidos und Pathos, in: Ph. Stoellger, Th. Klie (Hg.), *Präsenz im Entzug*, Tübingen: Mohr Siebeck 2011

226. Das Fremde im Wettstreit der Disziplinen, in: *Der Anspruch des Fremden als Ressource des Humanen*, hg. von F. Gmainer-Pranzl, M. Schmidhuber, Frankfurt/M.: P. Lang 2011
Schmuck und Glanz, in: *Kunst und Kirche: Dekor*, 2/211, S. 7-9. Erweiterte Fassung in I, 29, Kap. 7 Verfremdung der Erfahrung in den Künsten, in: J. Kirschenmann, B. Lutz-Sterzenbach (Hg.), *Kunst. Schule. Kunst*, München: kopaed 2011
a) Kurzfassung: Vom Reiz der Bilder, in: St. Marklein (Hg.), *Starke Bilder. Bilder für den Religionsunterricht*, Rehburg-Loccum: Religionspädagogisches Institut Loccum, 2012. Wiederabdruck in: A. Sunder-Plassmann, D. Wohler (Hg.), *Sinnlich-ästhetische Wahrnehmung & kreative Prozesse*, Berlin 2018, Revolver Publishing
b) Wiederabdruck als: Phänomenologische Streiflichter zur Bilderfahrung, in: *Eine Bühne für die Kunst*, IGK-Heft # 1, hg. vom Institut für Gestaltungspraxis und Kunstwissenschaft, Hannover: Verlag für Ethnologie C. Koechert 2015
227. Anders sehen als man sieht, in: *brink Magazin zwischen Kunst und Wissenschaft*, Nr. 1 (2011), S. 20 f.
228. Comparare l'incomparabile. Una oscillazione interculturale, in: *Rivista Internazionale di Filosofia e Psicologia*, Vol. 3, Nr. 2 (2012), S. 241-253
a) Dt. Fassung in I, 27
b) Engl. Üb.: Comparing the Incomparable, in: M. Xie (Hg.) *The Agon of Interpretations*, Toronto: Toronto University Press 2014
229. Eigenes im Spiegel des Fremden, in: *Theater Basel* vom 31.10. 2012
a) engl. Üb.: Selfhood as Mirrored in the Other (und poln.) in: Anna Konik, *A Grain of Sand in the Pupil of the Eye. Video Works 2000-2015*, Warschau: CCA Ujasdowski Castle 2015
230. Fremdheit und Alterität im Hinblick auf historisches Interpretieren, in: A. Becker, J. Mohr (Hg.), *Alterität als Leitkonzept für historisches Interpretieren*, Berlin: Akademie 2012
231. Fremdheitsschwellen, in: J. Achilles, R. Borgards, B. Burrichter (Hg.), *Liminale Anthropologien. Zwischenzeiten, Zwischenphänomene, Zwischenräume in Literatur und Philosophie*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2012. Erweiterte Fassung in I, 28
a) Ital. Üb.: Soglie di estraneità, in: M. Ponzi, D. Gentili (Hg.), *Soglie. Per una nuova teoria del spazio*, Mailand: Mimesis 2012
b) Engl. Üb.: Threshold Experiences, in: A. Nuselovici (Hg.) u. .a., *Between Urban Topographies and Political Spaces. Threshold Experiences*, Lanham: Lexington Books 2014 and in: K. Lau, Ch. Yu (ed.), *Border Crossing: Phenomenology, Interculturality and Interdisciplinarity*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2014
232. Zur Genealogie der Bilder, in: A. Beyer, D. Cohn (Hg.), *Die Kunst denken. Zu Ästhetik und Kunstgeschichte*, Berlin, München, Deutscher Kunstverlag 2012
233. Malerische Seitenwege, in: S. Egenhofer, I. Hinterwaldner, Ch. Spies (Hg.), *Was ist ein Bild? Antworten in Bildern. Gottfried Boehm zum 70. Geburtstag*, München: Fink 2012
234. Normalität im Widerstreit, in: S. Stoller, G. Unterthurner (Hg.), *Entgrenzungen der Phänomenologie und Hermeneutik*. FS für Helmuth Vetter zum 70. Geburtstag, Nordhausen: Traugott Bautz 2012. Wiederabdruck in I, 27
235. Phänomenologie und Wissenschaft, in: *Freiburger Universitätsblätter*, Heft 198 (2012), 159-166

236. Platons Blickwanderungen, in: A. Beitin, L. Emmering, B. French (Hg.), *Platons Spiegel und die Aktualität des Höhlengleichnisses*. Angeregt durch Projektionen von Mischa Kuball, Köln: Verlag der Buchhandlung W. König 2012. Siehe auch I, 29, Kap. II
a) Engl. Üb.: Transmigratory Platonic Gazes in: dies., *Platon's Mirror and the Allegory of the Cave Allegory*, Köln: Verlag der Buchhandlung W. König 2012
237. Raumbühne und Bühnenraum, in: *Schauplatz Ruhr. Jahrbuch zum Theater im Ruhrgebiet* (2012) Andere Räume, Berlin: Verlag Theater der Zeit 2012, S. 33-36
238. Revolutionäre Praxis und ontologische Kreation, in: H. Wolf (Hg.), *Das Imaginäre im Sozialen. Zur Sozialtheorie von Cornelius Castoriadis*, Göttingen: Wallstein 2012.
Wiederabdruck in I, 28
239. Wahrsprechen und Antworten, in: P. Gehring, A. Gelhard (Hg.), *Parrhesia. Foucault und der Mut zur Wahrheit*, Zürich: diaphanes 2012. Wiederabdruck in I, 28
240. Gespür für die Dinge, in: P. M. Meyer (Hg.), *Intuition*, München: Fink 2012. Siehe auch I, 26
241. „Das Machbare und das Unmachbare“, in: *Journal of International Philosophy* (Tokio), No.1 (2012) S. 227-232
a) Japan. Üb.: Tokio: Akashi shoten 2015
242. Theater als Schauplatz des Fremden, in: Salzburger Festspiele, *Young Directors Project*, Programmheft, Salzburg 2007.
a) Auf türkisch und deutsch in: B. Arada (Hg.), *Das Zwischen – In-Between*, FS für Önay Sözer Armağani, Istanbul: Türkiye Bankasi 2013
b) Engl. Üb.: Theatre as a Scene of Otherness, in: K.-Y. Lau, Th. Nenon, Edts., *Phenomenology and the Arts: Logos and Aisthesis*, Springer Nature Switzerland AG, 2020
243. Verfremdung und Verwunderung, in: K.-J. Pazzini, A. Sabisch, D. Tyradelis (Hg.), *Das Unverfügbare. Wunder, Wissen, Bildung*, Zürich: diaphanes 2013
244. Zrod étosu z pátosu. Cestu responzívnej fenomenológie (slowakisch: Die Geburt des Ethos aus dem Pathos. Wege einer responsiven Phänomenologie), in: *Filosofia* (Bratislava), vol. 68 (2013), S. 4-15
a) Engl. Üb.: The Birth of ἦθος out of Πάθος, in: *Graduate Faculty Philosophy Journal* (New York) 37/1 (2016), S. 133-149
245. Das Fremde und das Unbewußte – Phänomenologie und Psychoanalyse im Austausch, in: *Zschr. für psychoanalytische Theorie und Praxis* 28 (2013), S. 310-324. Wiederabdruck in I, 30
246. Die Anomalität von Kunstbildern und Patientenbildern, in: S. Frohoff, Th. Fuchs, St. Micali (Hg.), *Bilderfahrung und Psychopathologie. Phänomenologische Annäherungen an die Sammlung Prinzhorn*, Paderborn: Fink 2014. Wiederabdruck unter dem Titel "Zwischen Kunst und Wahn" in I, 30
a) Auszüge in: Th. Loemke (Hg.), *Annäherungen von Kunstpädagogik und Outsider Art*, Erlangen: FAU University Press 2014
247. Die Arbeit der Sinne, in: Ch. C. Walker u.a. (Hg.), *Sinnlichkeit und Sinn – Vom Reiz der Symbole*, Frühjahrstagung 2014 der Deutschen Psychoanalytischen Vereinigung, Gießen: Psychosozial-Verlag 2014

248. Die Bühne als Brennpunkt des Geschehens, in: U. Haß, I. Kaldrack (Hg.), *Bühne: Raumbildende Prozesse im Theater*, Paderborn: Fink 2014
249. Metamorphosen der Gewalt, in: M. Staudigl (Hg.), *Gesichter der Gewalt*, Paderborn: Fink 2014. Erstveröffentlichung in I, 27
250. Gebrochene Erfahrung, in: K. Alsen, N. Heinsohn (Hg.), *Bruch – Schnitt – Riss. Deutungspotenziale von Trennungsmetaphorik in den Wissenschaften und Künsten*, Münster: List 2014
251. Zeichen und Phänomene. Phänomenologisch-semiotische Überlegungen, in: *Zeitschrift für Semiotik* 36 /1-2 (2014), S. 175-196
a) Engl. Fassung: Signs and Phenomena. Phenomenological-Semiotic Considerations, in: *Chinese Semiotic Studies* (Nanjing) 9 (2013), S. 4-28
252. Coming and Going of Time, in: D. Morris K. Maclaren (Hg.), *Time, Memory, Institution. Merleau-Ponty's New Ontology of Self*, Athens, Ohio: Ohio University Press 2015
a) Erstveröffentlichung in: *World Philosophy* (Nanjing), vol. 02 (2013)
b) Dt. Fassung in I, 25
253. Feste feiern, wie sie fallen (FS für Ugo Perone), in: *Spazio Filosofico* 14 (2015)
254. For Example, in: M. Lowrie, S. Lüdemann (Hg.), *Exemplarity and Singularity*, Abingdon/New York: Routledge 2015 (erweiterte dt. Fassung in I, 27)
255. Fremdes denken – Fremdes tanzen, in: N. Müller-Schöll, L. Otto (Hg.), *Unterm Blick des Fremden. Theaterarbeit nach Laurent Chétouane*, Bielefeld 2015
256. Gabe und Gegengabe – ethnologische Herausforderungen und philosophische Antworten (zu M. Hénaff), in: *Phil. Rundschau* 62 (2015), S. 125-140.
257. Homo respondens, in: *Phainomena* (Ljubljana), 92-93 (2015), S. 5-17. Erstveröffentlichung in I, 28
a) Slowen. Üb. in: *Phainomena* (Ljubljana) 94-95 (2015), S. 6-16
258. Zur Phänomenologie des architektonischen Raumes, in: S. Hauser, J. Weber (Hg.), *Architektur in transdisziplinärer Perspektive*, Bielefeld: transcript 2015
259. Anna Konik`s View of the Other (engl. u. poln.), in: Anna Konik, *A Grain of Sand in the Pupil of the Eye. Video Works 2000-2015*, Warschau: CCA Ujasdowski Castle 2015
260. Achtung, in: *Loccumer Pelikan* 3/2015, S. 104-108. Religionspädagogisches Magazin für Schule und Gemeinde des Religionspädagogischen Instituts Loccum
a) Span. Üb.: Respetto, in: J. M. D. Álvarez, J. L. Medina (Hg.), *La razón y la vida. Escritos en homenaje a Javier San Martín*, Madrid: Trotta 2018
261. Responsive Love, in: *Primerjalna književnost* (Ljubljana) 39,1 (2016), S.15-29
262. Der singuläre Blick im Plural, dt. u. engl. in: R. Fischer, *Tel Aviv. Israelisches Kollektivporträt / Tel Aviv Israeli Collective Portrait*, hg. von B. Vedders, München: Hirmer 2016
a) Gekürzte deutsche Fassung in: R. Fischer, *Written in an Image / In ein Bild geschrieben*, Ausstellungskatalog, Bielefeld: Kerber 2022

263. Flüchtlinge als Gäste in Not, in: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 65 (2017), S. 89-105, dt. u. engl. in: R. Fischer, *Refugees*, München: Hirmer 2016
264. Zeitverschiebung und Bildverschiebung – Ungleichzeitigkeiten des Lebens, in: Ph. Stoellger, J. Wolff (Hg.), *Bild und Tod*, Tübingen: Mohr Siebeck 2016 (erweiterte Fassung in I, 28)
265. Afterword: Bodily Presence and Absence, in: M. Gottwald, K. Kirchmann, H. Paul (Hg.), *(Extra)Ordinary Presence. Social Configurations and Cultural Repertoires*, Bielefeld: transcript 2017
266. Antworten auf Ansprüche Nachkommender, in: *Metodo. International Studies in Phenomenology and Philosophy* (Genève-Lausanne), vol. 5, No 2 (2017): Responsibility and Justice for Future Generations in Dialogue with Phenomenology (hg. von M. Fritsch, F. Menga)
a) Gekürzte Fassung: Zeit der anderen, in: A. Assmann, A. Dörpinghaus (Hg.), *Ausgesetzte Zeiten*, Darmstadt Wissenschaftliche Buchgesellschaft 2022
267. Bauen und Wohnen in der Stadt, in: S. Feldhusen, U. Poerschke (Hg.), *Theorie der Architektur. Zeitgenössische Positionen*, FS für E. Führ, Gütersloh, Berlin: Bauverlag 2017
268. Fenomenología de la experiencia en Edmund Husserl, in: *Areté. Revista de Filosofía*, vol. 29/2 (2017), S. 409-426
269. Hören auf die fremde Stimme, in: G. Maio (Hg.), *Auf den Menschen hören. Für eine Kultur der Aufmerksamkeit in der Medizin*, Freiburg, Basel, Wien: Herder 2017
270. Hyperbolik der Gabe (dt. u. griech.), in: S. Panteliadou, P. Panes (Hg.), *Agora & Gabe. Gespenster der Gastfreundschaft / ΑΓΟΡΑ & ΔΩΡΟΝ. φαντάσματα της φιλοξενίας*, Thessaloniki: Verlag Eneke 2017
271. Der Leib als Umschlagstelle zwischen Kultur und Natur, in: *Yearbook for Eastern and Western Philosophy*, Vol 2, S. 20-34, Berlin, Boston: De Gruyter 2017
272. Leibliches Musizieren, in: J. P. Hiekel (Hg.), *Body Sounds. Aspekte des Körperlichen in der Musik der Gegenwart*, Mainz: Schott 2017
273. Mehr oder weniger als Musik, in: *Darmstädter Beiträge zur Neuen Musik*, hg. von M. Rebhahn, Th. Schäfer, Bd. 24, Main: Schott 2017
274. Verfremdung der Erfahrung in der Psychoanalyse, in: G. Allert u. a. (Hg.), *Das Fremde in uns – das Fremde bei uns*, Arbeitstagung der Deutschen Psychoanalytischen Vereinigung, Bad Homburg 2016, Gießen: Psychosozial-Verlag 2017. Wiederabdruck in erweiterter Form in I, 30
275. Rhetorik, Alterität und Responsivität, in: A. Hetzel, G. Posselt (Hg.), *Handbuch Rhetorik und Philosophie*, Berlin, Boston: De Gruyter 2017
276. Metamorphoses of Experience in the Picture, in: E. Fischer-Lichte, B. Wihstutz (Hg.), *Transformative Aesthetics*, London, New York: Routledge 2018
277. Responsive Phenomenology, in: *Phenomenology: Five Questions*, hg. von F. Léon, J. Taipale, London: Automatic Press 2018

279. Ricœur, se souvenir et oublier, in: *Études Ricœuriennes / Ricœur Studies*, vol 10/1 (2019), S. 10-26
a) Dt. Fassung in I, 28
280. Care of the Self and Care of the Other, in: F. Vosman, P. Nortvedt, Hg., *Care Ethics and Phenomenology: a Contested Kinship*, Leuven: Peeters 2020
a) Dt. Fassung in I, 30
281. Europa unter dem Druck der Globalisierung, in: *Europe at the Crossroads of Contemporary World. 100 Years after the Great War / Europa an den Scheidewegen der gegenwärtigen Welt. 100 Jahre nach dem Großen Krieg*, hg. Von M. M. Zlaznik, D. Komel, INR: Ljubljana 2020. Gekürzte Fassung in: *Information Philosophie*, 2020/1, S. 8-23
a) Engl. Fassung: Europe between globalism and localism, in: C. Nahnfeldt, K. S. Rønsdal, Edts, *Contemporary Christian-Cultural Values. Migration Encounters in the Nordic Region*, London: Routledge 2021
282. Responsive Kreativität, in: A. Großmann Hg., *Kreativität denken*, Tübingen: Mohr Siebeck 2020
283. Threshold experience and the delineation of boundaries, in: A. Cooper, Sören Tinning (Hg.), *Debating and Defining Borderies*, London, New York: Routledge 2020
a) Dt. Fassung in I, 1
284. Virus als Pathos, in: *Phil. Rundschau* 67 (2020), Sonderheft, S. 96-100
285. Verfremdete Erfahrung, in: *b(a)bel online* (Rom), Nr. 6 (2020), S. 271-275
286. Begegnungen zwischen Ost und West, in: *Phänomenologie. Lichtstrahl aus der Zukunft. Zum Gedenken an Prof. em. Yoshishiro Nitta*, hg. von H. Kawamoto, Tokio: International Research Center for Philosophy, Toyo University 2021
287. Der Fremde, die Fremde, das Fremde, in: *Journal of Ethics in Antiquity and Christianity* 3 (2021)
288. Zwischen Kakanien und Paradies, in: *Journal Phänomenologie* 56 (2021)
289. Architektonischer Blickfang, in: E. Brockmann, *Drama, Raum und Licht*, Dortmund: Kettler 2022
290. Nostra res agitur, in: *Forum for the Humanities*, Ljubljana: Institute Nova Rivija 2022
291. Zeit der anderen, in: A. Assmann, A. Dörpinghaus (Hg.), *Ausgesetzte Zeiten*, Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft 2022

IV. Rezensionen

1. A. de Waelhens, *Existence et signification*, in: *Phil. Rundschau* 8 (1960) S. 109-118
2. K. Gaiser, *Platon und die Geschichte*, in: *Gnomon* 1963, S. 211 f.
3. P. Ricœur, *Philosophie de la volonté*, in: *Documentación Crítica Iberoamericana de Filosofía y Ciencias afines* II (1965), S. 63-73
4. Problemas y tendencias en el XIII Congreso Internacional de Filosofía, in: ebd. S. 597 ff.
5. K. Axelos, *Vers la pensée planétaire*, in: *Phil. Rundschau* 14 (1967), S. 283-287

6. H. Hülsmann, *Zur Theorie der Sprache bei E. Husserl*, in: *Phil. Rundschau* 15 (1968), S. 44-50
– a) Span. Fassung in: *Documentación Crítica Iberoamericana* II (1965), S. 458-466
7. H. Lübke, *Bewußtsein in Geschichten*, in: *Phil. Rundschau* 20 (1974), S. 291 f.
8. Die Spannweite der platonischen Dialektik (R. Marten, *Der Logos der Dialektik*), in: *Phil. Rundschau* 21 (1975), S. 87-92
9. D. Frede, *Aristoteles und die 'Seeschlacht'*, in: *Phil. Rundschau* 21 (1975), S. 92-95
10. W. Götz, *Dasein und Raum*, in: *Phil. Rundschau* 21 (1975), S. 279-282
11. P. Ricoeur, *Strukturalismus und Hermeneutik* u.a., in: *Phil. Rundschau* 23 (1976), S. 136 f.
12. Max Scheler, *Späte Schriften* u.a., in: *Phil. Rundschau* 14 (1977), S. 306 f.
13. Die Eintrübung des reinen Bewußtseins (zu M. Sommer, *Husserl und der frühe Positivismus*), in: *Phil. Rundschau* 34 (1987), S. 74-78
14. M. Henry, *Généalogie de la psychanalyse*, in: *Phil. Rundschau* 34 (1987), S. 156-158
15. W. Welsch, *Unsere postmoderne Moderne*, in: *Phil. Rundschau* 35 (1988), S. 324 f.
16. Voranfänge des Derridaschen Denkens (zu J. Derrida, *Le problème de la genèse dans la philosophie de Husserl*), in: *Phil. Rundschau* 40 (1993), S. 115-120. Wiederabdruck in I, 10
17. F. Bianco (Hg.), *Beiträge zur Hermeneutik aus Italien*, in: *Phil. Rundschau* 41 (1994), S. 97 f.
18. Ein fugenloser Dialog (zu V. Höhle, *Der philosophische Dialog*), in: *Phil. Rundschau* 53 (2006), S. 99-107
19. Arbeit am Rechteck (zu M. Sommer, *Von der Bildfläche*), in: *Phil. Rundschau* 64 (2017), S. 5-17

V. Lexikonartikel

1. *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, J. Ritter, K. Gründer u. a., Hg., Basel, Stuttgart, Bd. 1 (1971): „Akroamatisch/Erotematisch“; „Aporie, Aporetik“; „Elenchus“; „Eristik“; Bd. 5 (1980): „Maieutik“; Bd. 7 (1989): „Philosophie“ (Abschnitt: Phänomenologie, Existenzphilosophie, Seinsdenken); Bd. 12 (2005): „Xenologie, Wissenschaft vom Fremden“
2. *Staatslexikon*, 6. Aufl., Ergänzungs-Bd. 2, Freiburg 1970: „Merleau-Ponty“; 7. Aufl., 1988: „Phänomenologie“
3. *Handbuch philosophischer Grundbegriffe*, H. Krings u.a., Hg., München 1973: „Wahrnehmung“
4. *Handbuch Soziologie*, H. Kerber, A. Schmieder, Hg., Reinbek 1984: „Phänomenologie“; „Lebenswelt“
5. *Esprit/Geist. 100 Schlüsselbegriffe für Deutsche und Franzosen*, J. Leenhardt, R. Picht, Hg., München, Zürich: Piper 1989 bzw. *Au jardin des malentendus. Le commerce franco-allemand des idées*, Arles: Actes Sud 1990, ²1997: „Ordnung“; „Körper-Leib“
6. *Kindlers Neues Literaturlexikon*, Bd. 11, München 1990: Merleau-Ponty, „Phénoménologie de la perception“; „Le visible et l'invisible“
7. *Lexikon für Theologie und Kirche*, 3. Aufl., Bd. 3, Freiburg: Herder 1995: „Foucault“
8. *Theologische Realenzyklopädie*, Bd. XXVI, Lieferung 3/4, Berlin, New York: de Gruyter 1996: „Phänomenologie I/3: Existentialphänomenologie“
9. *Encyclopedia of Phenomenology*, Dordrecht: Kluwer 1997: Art. „Action“
10. *Enzyklopädie der Philosophie*, H. J. Sandkühler, Hg., Hamburg: Meiner 1999: „Andere/Andersheit/Anderssein“, „Fremd/Fremdheit“
11. *Lexikon Soziologie und Sozialtheorie. Hundert Grundbegriffe*, S. Farzin, St. Jordan, Hg., Stuttgart: Reclam 2008: „Alltag“
12. *Handbuch der politischen Philosophie und Sozialphilosophie*, St. Gosepath u. a., Hg., Berlin: De Gruyter 2008: „Merleau-Ponty“

13. *Die französische Philosophie im 20. Jahrhundert. Ein Autorenhandbuch*, Th. Bedorf, K. Röttgers, Hg., Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 2009: „Merleau-Ponty“
14. *Lexikon Philosophie. Hundert Grundbegriffe*, St. Jordan, Ch. Nitz, Hg., Stuttgart: Reclam 2009: „Phänomenologie“
15. *Philosophenlexikon*, St. Jordan, B. Mojsisch, Hg., Stuttgart: Reclam 2009: „Husserl“
16. *Enzyklopädie der Philosophie*, H. J. Sandkühler, Hg., Hamburg: Meiner 2010: „Aufmerksamkeit“.
17. *Neues Handbuch philosophischer Grundbegriffe*, P. Kolmer, A. G. Wildfeuer, Hg., Freiburg, München: Alber 2011: „Lebenswelt“
18. *Handbuch Rhetorik und Philosophie*, A. Hetzel, G. Posselt, Hg., Berlin: De Gruyter 2017: "Rhetorik, Alterität und Responsivität"

VI. Editionen, Einleitungen, Nachworte und Übersetzungen

1. Übersetzung und Bearbeitung spätantiker und mittelalterlicher Quellentexte, in: E. Garin, *Geschichte und Dokumente der abendländischen Pädagogik I*, Hamburg: Rowohlt 1964
2. M. Merleau-Ponty, *Die Struktur des Verhaltens*, Berlin: De Gruyter 1976, Einleitung und Übersetzung
3. (mit J. M. Broekman und A. Pažanin) Herausgabe von *Phänomenologie und Marxismus*. Bd. 1: *Konzepte und Methoden*, Bd. 2: *Praktische Philosophie*, Bd. 3: *Sozialphilosophie*, Bd. 4: *Erkenntnis- und Wissenschaftstheorie*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1977-79 (darin Übersetzungen von Beiträgen aus dem Englischen, Französischen und Italienischen: Newton-Smith, Nowak, O'Neill, Ricœur, Rovatti, Siemek)
 - a) Japan. Üb. Tokio: Hakusiusha 1983
 - b) Engl. Teilüb. London: Routledge & Kegan Paul 1984, 2014
4. (mit R. Grathoff) Herausgabe und Einleitung zu: *Sozialität und Intersubjektivität. Phänomenologische Perspektiven der Sozialwissenschaften im Umkreis von A. Gurwitsch und A. Schütz*, München: W. Fink 1983
5. Übersetzung von M. Merleau-Ponty, *Le métaphysique dans l'homme*, in: W. Oelmüller u.a., Hg., *Philosophische Arbeitsbücher 6. Diskurs: Metaphysik*, Paderborn: Schöningh 1983
6. Einleitung zu M. Merleau-Ponty, *Die Prosa der Welt*, München: W. Fink 1984
7. (mit A. Métraux) Herausgabe und Einleitung zu: *Leibhaftige Vernunft. Spuren von Merleau-Pontys Denken*, München: W. Fink 1986 (darin Übersetzungen von Beiträgen aus dem Englischen und Französischen: Castoriadis, Madison, Richir, Ricœur, Taminioux)
8. (mit R. Giuliani) Übersetzung von M. Merleau-Ponty, *Das Sichtbare und das Unsichtbare*, München: W. Fink 1986
9. (mit F. Ewald) Herausgabe und Einleitung zu: *Spiele der Wahrheit. Michel Foucaults Denken*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1991
10. Herausgabe und Nachwort zu: *Edmund Husserl. Arbeit an den Phänomenen. Ausgewählte Schriften*, Frankfurt/M.: Fischer 1993
 - Neuausgabe: München: W. Fink 2003

11. Herausgabe und Einleitung zu: M. Merleau-Ponty, *Keime der Vernunft*. Vorlesungen an der Sorbonne 1949-1952, München: W. Fink 1994
12. Herausgabe und Einführung zu: E. Husserl, *Die Krisis des europäischen Menschentums und die Philosophie*, Weinheim: Beltz/Athenäum 1995
Neudruck Hamburg 2012: Europäische Verlagsanstalt
13. Phänomenologie zwischen Deutschland und Frankreich, in: *Rubin* 1/1997, S. 15-17
14. Vorwort zu Y.-Z. Li, *The Structure of the Chinese Ethical Archetype/The Constitution of Han-Academic Ideology*, Frankfurt/M.: P. Lang 1997
15. (mit H.-D. Gondek) Herausgabe und Einführung zu: *Einsätze des Denkens. Zur Philosophie von Jacques Derrida*. Frankfurt/M.: Suhrkamp 1997
16. (mit Iris Därmann) Herausgabe und Einführung zu: *Der Anspruch des Anderen. Perspektiven phänomenologischer Ethik*, München: W. Fink 1998
17. (mit M. Dabag und A. Kapust) Herausgabe von: *Gewalt. Strukturen, Formen, Repräsentationen*, München, W. Fink 2000
18. (mit E. Escoubas) Herausgabe von: *Phénoménologie française et phénoménologie allemande / Deutsche und Französische Phänomenologie*, Paris: L'Harmattan 2000
19. Prólogo zu: X. Escribano, *Sujeto encarnado y expresión creadora. Aproximación de Maurice Merleau-Ponty*, Barcelona: Prohom Ediciones 2004
20. Vorwort: Auf der Suche nach einem Sinn im Entstehen, zu: M. Merleau-Ponty, *Causeries 1948*, Köln: Salon Verlag 2006
21. Einführung zu Kolloquium 23: Perzeption und Gestalt – Kreative Elemente in Wahrnehmungsprozessen, in: *Kreativität. XX. Deutscher Kongreß für Philosophie*, Berlin, 26.-30.September 2005, Kolloquien-Beiträge, hg. von G. Abel, Hamburg: Meiner 2006
22. Vorwort zu: H. Maldiney, *Verstehen*, übersetzt von S. Metzger, Wien: Turia + Kant 2006
23. Vorwort: Antworten, zu: A. Sabisch, *Inszenierung der Suche*, Bielefeld: transcript 2007
24. (mit A. Kapust) Herausgabe von: *Kunst. Bild. Wahrnehmung. Blick. Merleau-Ponty zum Hundertsten*, Fink: München 2010
25. Vorwort im Namen der „Übergänge“ zu: K. Goldstein, *Der Aufbau des Organismus*, Paderborn: W. Fink 2014
26. Funde in der Kunst, Nachwort zu: Eva Koethen, *Das Kreisen im Quadrat der Kunst ist keine Quadratur des Kreises. Material und Figuration – Reflexionen und Ausstellungen*, der blaue reiter: Hannover 2018
27. Vorwort zur Chinesischen Übersetzung von *In den Netzen der Lebenswelt*, in *Information Philosophie*, Nov. 2022

VII. Periodische Herausgaben

1. (mit R. Bubner, ab 2008 bzw. 2016 mit M. Gessmann, J. Halfwassen, P. Stekeler-Weithofer) *Philosophische Rundschau*, Jg. 21-64 (1975-2016)
2. (mit R. Grathoff, ab 2000 mit W. Eßbach) Reihe *Übergänge. Studien zu Handlung, Sprache und Lebenswelt*, München: W. Fink 1983-2017
3. Reihe *Phänomenologische Untersuchungen*, München: W. Fink 1994-2017

VIII. Interviews, Gespräche u. ä.

1. Interview F. Rötzer, in: F. Rötzer, Hg., *Denken das an der Zeit ist*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 1987
2. Interview G. Baptist, veröff. auf Türkisch in: *Varlik* (Istanbul) 1994
3. Interview D. Komel, veröff. auf slowenisch in: *Phainomena* (Ljubljana) 15-16 (1995), S. 200-209
 - a) Kroat. Üb. in: *Filosofska Istrazivanja* (Zagreb) 16 (1996), S. 555-559
 - b) Rumän. Üb. in: *Dilema* (Bukarest), Jg. 4, Nr.182, Juli 1996 und *Contrapunct* (ebd.), Jg. VIII, Nr. 2-3 (187-188), Februar/März 1997 und in II, 4 (Giurgiu 2006)
 - c) Tschech. Üb. in I, 7 (Prag 1998)
4. Interview D. Ginev u. D. Sashev, auf dt. in: *Studia Culturologica* (Sofia) 4 (1996), S. 97-110
5. In causa propria, in: *Paradigmi* Jg. 14, No 41 (1996), S. 417-419
 - a) Span. in: *Investigaciones Fenomenologicas* (Madrid), No 1 (1995), S. 21-24 und in II, 9
 - b) Rumän. in II, 4 (Giurgiu 2006)
6. Interview T. Ščitzova, I. Zuk und O. Šparaga auf russisch in: II, 1 (Minsk 1998)
7. Fragen an ... Bernhard Waldenfels, in: *Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter*, Bd. 4 (1999), S. 199-212
8. „Übergänge ins Unvertraute“, in: J. Schulte, U. J. Wenzel, Hg., *Was ist ein 'philosophisches Problem'?*, Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2001
9. „...jeder philosophische Satz ist eigentlich in Unordnung, in Bewegung.“ Gespräch mit P. Gehring u. M. Fischer, in: H.-D. Gondek, M. Fischer, B. Liebsch, Hg., *Vernunft im Zeichen der Fremdheit. Zur Philosophie von Bernhard Waldenfels*, Frankfurt/Main: Suhrkamp 2001
 - a) Teilübersetzung ins Bosnische in: *Odjek* (Sarajevo) 55 (2002), S. 180-186
 - b) Teilübersetzung ins Chinesische in: *Academia ethica* [伦理学术], Vol. 3 (2017), S. 162-170
10. „Ikonen zu küssen in der Kirche ist ähnlich wie den Freund zu küssen. Der deutsche Phänomenologe über Schewadnadze und Georgien“, in: *Mtawart Gazethi* (Tbilissi), 10. - 17. 11. 2002
11. „Il n’y a pas de guerre juste!“. Gespräch mit F. Mezzi, in: *La Presse* (Tunis) vom 4. 3. 2003

12. „Phänomenologie als Philosophie des Fremden“, Interview S. Arnautović auf bosnisch in: *Dijalog* (Sarajevo) 4 (2003), S. 45-56
13. „Das Bild in der Philosophie“, in: K. Sachs-Hombach, Hg., *Wege zur Bildwissenschaft. Interviews*, Köln: Herbert von Halem Verlag 2004
14. Gesprächsbeiträge in: J.-L. Nancy, *Philosophische Salons. Frankfurter Dialoge I*, hg. von W. Schweeger, München: Belleville 2004, Salon 3: „Subjekt und Identität“, S. 39-58
15. „Streifzüge durch Kakanien“, in: *Bookwatch Library – Die Bibliothek der Künstler*, Festival Theaterformen 2004, Braunschweig/Hannover
16. B. W., *Philosophische Salons. Frankfurter Dialoge II* (Einführungstexte und Diskussionsbeiträge), hg. von E. Schweeger, München: Belleville 2004
17. „Tra esperienza e linguaggio“, Gespräch mit St. Micali in: *Paradigmi* Jg. 22 (2004), S. 633-645
18. Gespräch mit A. Tonkli-Komel in: *Phainomena* 59 (2006), S. 120-127
19. Gespräch mit I. Yamaguchi in: *Tetsugaku no genba soshite kyoiku* (Ort des Philosophierens und Erziehung zur Philosophie), hrsg. vom Philosophischen Institut der Universität Toyo, Tokyo: Chisen 2007
20. Gesprächsbeiträge in: W. Hamacher, *Philosophische Salons. Frankfurter Dialoge IV*, hg. von W. Schweeger, München: Belleville 2007, Salon 2: „Antwort, Schulden, Verantwortung“, S. 37-64
21. „Von der Optik zur Haptik“, Gespräch mit Nele Ströbel zum Thema „Welt als Werkstatt“ hg. von C. Rösner, *Die neue Sammlung. Staatliches Museum für angewandte Kunst / Design in der Pinakothek der Moderne und N. Ströbel*, München 2008
22. „Er war ein leiser Kämpfer, aber ein Kämpfer war er doch“. Interview Silvia Stoller zu Merleau-Ponty, in: *Journal Phänomenologie* 30/2008, S. 70-74
23. Antwort auf die Frage: „Gibt es einen Erkenntnisfortschritt durch interkulturelles Philosophieren?“, in: *Polylog* 20 (2008), S. 74 f.
24. „Das Unkalkulierbare zulassen“, Interview St. Maeck und Ch. Sommer, in: *brand eins* 11/2 (2009), S. 85-87
25. Gesprächsbeiträge zu P. R. Fulton, M. I. Posner, B. Waldenfels, G. Yontef, „Attention, Awareness, and Mindfulness – A Dialog“, in: *Studies in Gestalt Therapy*, vol. 3, Nr. 2 (2009), S. 13-34
26. „Berlin: La ville comme lieu de passage“, in : *Prix Raymond Aron pour les traductions franco-allemandes en sciences humaines et sociales*. Remise des prix en l’Hôtel de Beauharnais, Paris le 28 octobre 2009, hg. von DVA-Stiftung, Stuttgart 2010
– a) Dt. Fassung : „Berlin: Die Stadt als Ort des Übergangs“, in: *links* (Pisa, Rom) X (2010), S. 13-17. - Erweiterte Fassung in: *Denkräume. Von Orten und Ideen*, hg. von S. Jung, J. M. Mader, Hamburg: Rowohlt 2020
27. „Was bleibt von Derrida?“, in: *Information Philosophie* Heft 3 (2010), S. 28-35

28. „Die ethische Priorität des Außerordentlichen“, Interview Irina Rotaru: in: *Studia Phaenomenologica* (Bukarest) X (2010), 253-269
a) Rumän. Üb. in: *Philosophy Journal of Romanian Academy*
b) Engl. Üb. in: *Graduate Faculty Philosophy Journal* (New York), 17/1 (2016), S. 151-170
29. Interview mit E. Gamba: *Philosophical News* (Turin) 2011, 2, S. 19-26
www.philosophicalnews.com
30. „Der philosophische Ideenaustausch. Wie Frankreich und Deutschland sich inspirieren“ / „L'échange d'idées philosophiques. Influences mutuelles entre la France et l'Allemagne“, in: *ParisBerlin*, Juli /August 2011, S. 93 f.
31. Diskussion mit A. Kapust, G. Baptist und P. Stoellger über Sinne und Künste im Wechselspiel, in: *Lebenswelt. Aesthetics and philosophical experience*, No 1 (2011) S. 156-170
<http://riviste.unimi.it/index.php/Lebenswelt/index>
32. „Resultate und Potentiale phänomenologischer Forschung“, in: *Information Philosophie* Heft 3/4 (2012): 200. Ausgabe, S. 56-62
33. „Übereilte Erfahrung ist keine Erfahrung“, in: *Philosophie Magazin*, Februar/März, Nr. 2 (2013), S. 45
34. „Die Angst vor dem Fremden“, Interview mit A. Bosetti in: *Rheinische Post* vom 19./20. 2015, S. C 2
35. "Phänomenologie braucht einen langen Atem", Interview mit P. Gehring und A. Gelhard, in: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 65 (2017), S. 1109-1126
36. Dankesworte anlässlich der Verleihung des Sigmund-Freud-Kulturpreises durch die DPV und die DFG am 23. Nov. 2017 in Bad Homburg, in: M. Johné, G. Allert u. a. (Hg.), *Veränderung im psychoanalytischen Prozess – Entwicklung und Grenze*, Arbeitstagung der Deutschen Psychoanalytischen Vereinigung, Gießen: Psychosozial-Verlag 2017
37. B. W. und Manfred Sommer im Gespräch (anlässlich des Platon-Buches von 2017), YouTube, Hagen 2018
38. "Verfremdete Erfahrung", in: *Zschr. der Philosophie und Ethik*, Heft 3: Phänomenologie, 2018, Stichwort: S. 63
39. "Lebenswelt im Zeitalter der Digitalisierung", Gespräch mit Frank Vogelsang von der Evangelischen Akademie Rheinland, YouTube Aachen 2018
40. Responsive Phänomenologie, in: *Open Commons* 2016
a) Engl. Üb. : Responsive Phenomenology, in: F. Léon, J. Tipale (Hg.), *Phenomenology: Five Questions*, Automatic Press 2018
41. "Der fremde Anspruch bewirkt ein Ja zum Leben", *Philosophie Magazin*, Dezember/Januar, Nr. 1 (2020), S. 60
42. Interview mit Klaus Obermeyer: "Das Ich klein schreiben", in: *Supervision. Mensch, Arbeit, Organisation*, 39. Jg., 3. 2021, S. 15-23

43. Noch ist die Ukraine nicht verloren, in: Plattform Philosophers for Ukraine, Kyiv 2022
44. Das Unheimliche und das Fremde, in: T. Nolte, K. Rugenstein (Hg.), *356 Freud, Ein Lesebuch für jeden Tag*, Stuttgart: Klett-Cotta 2022